

Par esprit d'amitié et en appréciation pour l'encouragement que vous nous avez prodigué au cours de l'année, l'équipe des petites annonces vous souhaite de Joyeuses Fêtes et que toutes vos espérances soient au rendez-vous à l'aube de cette Nouvelle Année qui s'en vient.

Le QUOTIDIEN progrès-dimanche

100	IMMEUBLES COMMERCIAUX	107	Fermes	204	Chalet à louer	208	Logements à louer	208	Logements à louer
101	<b>Bâtisses commerciales</b> CHICOUTIMI centre-ville, deux locaux commercial, 66.000\$ Tél.: 543-3608.	LATERRIERE: ferme de 366 acres, avec résidence et bâtiments. CANTON-TREMBLAY: ferme de 300 acres, élevage de boeufs de boucherie. ST-HENRI-DE-TAILLON: grande ferme d'élevage de boeufs de boucherie, environ 100 têtes avec bâtiments et résidence. ST-FELICIEEN: 300 acres avec étable de 10 ans pour vaches laitières. URGENT BESOIN de fermes, fermettes, lots à bois. Contactez Raynald Gagné, agent affilié Sutton, 35 ans d'expérience en agriculture. Tél.: 543-7587, 545-2419. rgagne@sutton.com	205	<b>Chambres à louer</b> ARVIDA coin Mellon et 170, chambres ou studios 1.1/2 et 2.1/2, meublés, stationnement, tranquille. Tél.: 543-8470. BELLE chambre, université, cégep, hôpital, parc, cuisine, stationnement, câble. Tél.: 690-3572. CHICOUTIMI (Angoulême), cuisine, câble, stationnement, 60\$/semaine, non-fumeur(euse), idéal travailleur(euse), étudiant(e). Tél.: 545-4960, 543-4819. CHICOUTIMI arrière Place Royaume, non fumeur(euse), très propre, tout compris. Tél.: 690-3560, 690-3679, 690-1547 laissez message. CHICOUTIMI près cégep, réfrigérateur, cuisinière, 185\$/mois. Tél.: 591-0348, 690-8080. CHICOUTIMI près Université. Libre. Tél.: 540-9804, 690-1755.	208	<b>Logements à louer</b> ARVIDA grand 4.1/2, chauffé, éclairé, 2372 Mathias, face au restaurant Mike's, 505\$/mois, libre 1er février 2002. Tél.: 548-5015, 548-7012. ARVIDA spécial 30\$. 3.1/2, 365\$ (395\$), 4.1/2 425\$ (455\$), 5.1/2, 465\$ (495\$), rénovés, chauffés, éclairés, face centre d'achat, parc pour enfants. Tél.: 591-3560, 548-6417. ATTENTION idéal pour aîné(e)s Chicoutimi grand 3.1/2 rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, remise extérieure, entrée personnelle. 450\$. Tél.: 545-2197. BAGOTVILLE 1843 Grand Anse, bloc rénové à neuf, grand 2.1/2 meublé, chauffé, éclairé, déneigé, aspirateur central, 310\$. Tél.: 548-9039. BOULEVARD SAGUENAY, 4.1/2, libre 1er février, 350\$ non chauffé, non éclairé. Tél.: 693-9287. CHICOUTIMI 1.1/2, chauffé, éclairé, meublé, demi-sous-sol, 295\$/mois. Tél.: 545-9847. CHICOUTIMI 2.1/2, près cégep, meublé, chauffé, éclairé, 285\$/mois, libre immédiatement. Cell.: 591-0348, 690-8080. CHICOUTIMI 2.1/2, près Cégep, Université, chauffé, éclairé, meublé, stationnement, 290\$/mois. Tél.: 696-1246 après 14 h ou laissez message.	208	<b>Logements à louer</b> CHICOUTIMI 3.1/2 près Cégep, hôpital, 586 Bécard, semi-meublé, eau chaude fournie, non chauffé, 350\$/mois. Tél.: 547-4209. CHICOUTIMI 3.1/2, près Cégep, meublé, chauffé, éclairé, porte patio, libre 1er janvier. Tél.: 549-3803, Claude Lavoie. CHICOUTIMI 3.1/2, 1 mois gratuit, rue Parent, non chauffé, non éclairé, Libre immédiatement, entrées laveuse sècheuse. Tél.: 696-1757, Carl. CHICOUTIMI 3.1/2, 260\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 696-0949, 693-5507. CHICOUTIMI 3.1/2, boul. Université, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 350\$/mois. Tél.: 677-3061. CHICOUTIMI 3.1/2, demi-sous-sol, meublé, laveuse, sècheuse fournie, 375\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 545-9847. CHICOUTIMI 3.1/2, près Cégep, non chauffé, non éclairé, rue Price Est, remise, stationnement, libre immédiatement. Tél.: 673-4921. CHICOUTIMI 3.1/2, secteur côte Réserve, meublé ou non, maison privé, repeint, stationnement, idéal pour personne seule. Tél.: 698-1631, 550-1021. CHICOUTIMI 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 415\$/mois. Tél.: 543-0715.	
103	<b>Bureaux à louer</b> CHICOUTIMI 413 Racine, édifice Jean Coutu, 855 pieds carrés. Prix intéressant. Tél.: 543-9670.	109	<b>Locaux à louer</b> 2730 boul. Talbot, local commercial ou industriel 2800 pi.ca., porte 14'X10' et 8'X10', libre immédiatement. Tél.: 549-9200. CHICOUTIMI: rue Néron, jusqu'à 4000 pieds carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél.: 543-9063, 550-0173. LOCAUX à bureau: 1531 boul. Tadoussac Chicoutimi, espaces disponibles 12X18' ou 25X30'. Tél.: 696-4065. LOCAUX et espace à bureaux de 150' à 10.000 pieds carrés, secteur centre-ville Jonquière, Salle de réception pouvant contenir jusqu'à 50 personnes. Tél.: 547-7813, 818-1954. PLACE Roussel Chicoutimi-Nord. Recherchons locataires commerciaux pour espaces disponibles. Espaces variés de 400 jusqu'à 6.000'. Les Immeubles Saguenay 549-9200, cellulaire 690-9590.	207	<b>Condominiums à louer</b> CHICOUTIMI Faubourg le Ricochet. Magnifique condo à louer (possibilité d'achat). Superficie totale 1.800 pi.ca. (plus sous-sol), 3 chambres, 2 salles de bains, cuisine, salle à diner, salon avec foyer, sous-sol, plancher bois franc, céramique. Abri d'autos (car port), remise extérieure, 1.200\$/mois, plus chauffage et éclairage. Disponible février 2002. Pour information: tél.: 543-3357 (heures d'affaires).	208	<b>Logements à louer</b> ARVIDA 3.1/2, meublé, porte-patio, chauffé, eau chaude fournie, bloc appartement, 365\$/mois, 370\$/mois. Tél.: 548-7501. ARVIDA 4.1/2, 5.1/2, immeuble tranquille, très bon service, 425\$/mois, 455\$/mois. Tél.: 699-7204, 820-5906, 548-4448. ARVIDA beau grand 3.1/2, chauffé, éclairé, câble fourni, près Faubourg Sagamie, 400\$/mois. Tél.: 548-6059, 592-4125. CHICOUTIMI 4.1/2 près cégep, semi-meublé idéal pour étudiant(e)s. Tél.: 690-2496, 696-6241.		
104	<b>Commerces à vendre</b> <b>CHICOUTIMI</b> Atelier de couture Très bonne rentabilité. Clientèle établie 549-8402 COMMERCER franchisé en restauration, faible investissement, situé Place du Royaume, bonne rentabilité. Directement du propriétaire. Tél.: 696-1707, 672-4219. FORESTVILLE Restaurant 100 places, service au comptoir, centre commercial. Tél.: (418)-587-4242 (jour), (418)-587-6252 (après 18h00). MAITRE Distribution Nutri-Zoo, Saguenay/Lac-St-Jean avec franchise Alma, vente 250.000\$/année, quatre franchises établis au Lac St-Jean, grande possibilité de développement au Saguenay. Acheteur sérieux seulement. Tél.: 662-2765 M. Brn.	200	<b>HABITATIONS RESIDENTIELLES</b>	208	<b>Logements à louer</b>	208	<b>Logements à louer</b>		
105	<b>Commerces à louer</b> CHICOUTIMI centre-ville, restaurant à louer. Tél.: 543-3608, 543-5653.	203	<b>Chalet à vendre</b> SAINT-GEDEON, Pointe du Lac, habitable à l'année, grand terrain, 78.000\$. Tél.: 345-2779.	204	<b>Chalet à louer</b> FALARDEAU, Lac Grenon, chalet-maison, foyer, 20 minutes Valinout, semaine, fin de semaine. Tél.: 696-1127.	208	<b>Logements à louer</b>	208	<b>Logements à louer</b>
106	<b>Entrepôt à louer</b> JONQUIERE 3545 rue du Parc industriel, 50'x100', peut servir d'entrepôt ou d'usine de fabrication, solé, débarcadère pour camion. Télé-aviséur. 690-5635.	204	<b>Chalet à louer</b> FALARDEAU, Lac Grenon, chalet-maison, foyer, 20 minutes Valinout, semaine, fin de semaine. Tél.: 696-1127.	204	<b>Chalet à louer</b> FALARDEAU, Lac Grenon, chalet-maison, foyer, 20 minutes Valinout, semaine, fin de semaine. Tél.: 696-1127.	208	<b>Logements à louer</b>	208	<b>Logements à louer</b>

**MedicAlert**  
Toujours là  
www.medicalert.ca  
Pour information  
1 800 668-6381

**REPRISE ALMA**  
Ex-restaurant «Chez Aurel»  
310, du Pont Nord  
Terrain: 18 442 pi car., rez-de-ch. 4230 pi car.  
sous-sol 3000 pi car. avec tous les équipements et meubles.  
Ev. mun.: 261 800 \$  
Prix: OFFRE  
Courtiers protégés (514)990-6000  
courtier immobilier agréé **BESTRUST**

**IMMEUBLE COMMERCIAL A VENDRE**  
875, du Pont Nord, Alma  
  
8400 pi carrés  
Inf.: jour: 668-7072 - soir: 668-0674

**À LOUER GARAGE/ENTREPÔT**  
Garage chauffé  
(596, boul. Saguenay Ouest)  
1<sup>re</sup> section: 3000 pi<sup>2</sup>  
2<sup>e</sup> section: 4200 pi<sup>2</sup>  
3<sup>e</sup> section: 6500 pi<sup>2</sup>  
4<sup>e</sup> section: 2300 pi<sup>2</sup>  
(Équipement pour réparation disponible.)  
Immeuble Théberge  
(418) 543-7793

**LES PETITES ANNONCES Horaire des Fêtes**

<b>OUVERT</b> 24 décembre	Jusqu'à 16 h 30 pour placer une annonce dans Le Quotidien du 26 et 27 décembre	<b>OUVERT</b> 31 décembre	Jusqu'à 16 h 30 pour placer une annonce dans Le Quotidien du 3 janvier 2002
<b>FERMÉ</b> 25 et 26 décembre		<b>FERMÉ</b> 1 <sup>er</sup> et 2 janvier 2002	
<b>OUVERT</b> 27 et 28 décembre		<b>OUVERT</b> 3-4 janvier 2002	

progrès-dimanche **QUOTIDIEN**

CHICOUTIMI 3 1/2 semi-meublé, fraîchement rénové, très ensoleillé, arrière Place Saguenay, 325\$/mois. Tél.: 698-4591, 541-3139 (paget).

CHICOUTIMI 34 boul. Université Ouest, 3 1/2, rénové à neuf, non chauffé, non éclairé, 380\$/mois. Paget: 669-5901.

CHICOUTIMI 4 1/2, arrière Maxi, 2e étage, 530\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 698-5974, 591-2579.

CHICOUTIMI 4 1/2, Dubuc, tranquille, près services, déneigé, toiles incluses. Tél.: 673-7188.

CHICOUTIMI 4 1/2, près Pulperie, très belle vue, 2e étage, frais peint, 385\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 548-5601.

CHICOUTIMI 4 1/2, quartier St-Paul, 425\$/mois, porte patio, balcon, entrée lavabasse, repeint à neuf. Libre immédiatement. Tél.: 693-9287, 818-2873.

CHICOUTIMI 5 1/2, 799 Harry, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 375\$/mois. Tél.: 547-0583.

CHICOUTIMI 533 Racine 1 1/2 (310\$/mois), 3 1/2 (395\$/mois), chauffés, éclairés, 1er janvier. Tél.: 818-3461.

CHICOUTIMI 66 rue St-Luc, 4 1/2, refait à neuf, Tél.: 543-2583, cellulaire: 693-4050.

CHICOUTIMI Boulevard Tadoussac, grand 4 1/2, très tranquille, bien situé, rénové, planchers flottants, 430\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 543-8653.

CHICOUTIMI centre-ville, beau et spacieux 6 1/2, 585\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre février. Tél.: 545-6831.

CHICOUTIMI duplex 4 1/2, chauffé, semi-meublé, près Cégep, 465\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 592-7960, 543-4037.

CHICOUTIMI grand 3 1/2, meublé, chauffe, eau chaude, entrée contrôlée, 390\$/mois, libre 1er janvier. Tél.: 818-3461 cellulaire.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, 1er étage, déneigé, porte patio, 385\$/mois. Tél.: 543-9791, 543-0866.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, 256 J.R. Thèberge, bien éclairé, vue sur Saguenay, 2 stationnements, balcon, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 543-6440.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, coin Lafontaine Carrière, près racine, 515\$/mois, Libre 1er février. Cause: transfert. Tél.: 696-2975, 698-3523.

CHICOUTIMI près Université, 3 1/2, meublé, libre immédiatement, 365\$/mois, chauffe, éclairé. Tél.: 693-8513.

CHICOUTIMI rue Radisson, 3 1/2, semi-meublé, chauffe, éclairé, 400\$. Tél.: 693-6972, 543-7966.

CHICOUTIMI rue Sydenham, 5 1/2, 3 1/2, chauffés, modernes, armoires mélamine, plus garage. Tél.: 674-2385 paget: 696-7155.

CHICOUTIMI secteur Barrette, 3 1/2, demi sous-sol, non meublé, 380\$/mois. Tél.: 545-1776.

CHICOUTIMI, 3 1/2, meublé, chauffe, eau chaude, repeint, près centre d'achats, tranquillité. Tél.: 549-1399.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, 128 Bayard, (Ste-Claire) meublé, chauffe, éclairé, laveuse, sècheuse, 350\$/mois, libre 1er février. Tél.: 543-2214.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, 1802 boul. Tadoussac, meublé (laveuse sècheuse), 300\$/mois. Tél.: 690-0529.

CHICOUTIMI-NORD beau 4 1/2 avec balcon, libre 1er février. Tél.: 543-5907.

CHICOUTIMI-NORD bien situé, 5 1/2, 525\$/mois, chauffe, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 690-0206 (soir), 820-6969 jour.

CHICOUTIMI-NORD grands 4 1/2, repeints, belle vue, tranquilles, véniennes et tapis nettoyés, 325\$/mois. Tél.: 690-3770.

CHICOUTIMI-NORD rue Beloeil, grand 5 1/2, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, Libre immédiatement, Janvier gratuit. Tél.: 543-9753.

CHICOUTIMI près université, rue du Séminaire, grand 2 1/2, meublé, chauffe, éclairé, coquet, stationnement, 340\$/mois. Tél.: 662-7007.

JONQUIERE 3 1/2 meublé ou non, chauffe, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, 385\$/mois, libre immédiatement, 4074 de la LOIRE app.6 Tél.: 557-0846, 548-6951, 695-1501, 540-9787.

JONQUIERE 3 1/2, non chauffé, non éclairé, non meublé, entrée indépendante, stationnement, près du centre-ville et du cégep, très propre, non-fumeur(euse), 315\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 542-0261.

JONQUIERE 3 1/2, premier plancher, 300\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 697-0247, 544-8123.

JONQUIERE près du Cégep, 2 1/2, chauffe, éclairé, 325\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 549-0459, 591-5023.

JONQUIERE rue De Montfort, arrière McDonald, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, chauffe, éclairé, immeuble tranquille, à proximité services. Tél.: 695-4320, 547-3114.

JONQUIERE rue St-Dominique, 3 1/2 semi-meublé, chauffe, éclairé, \$380, Libre. Tél.: 591-8671, 543-7966.

JONQUIERE rue St-Thomas, 2 1/2, meublé, chauffe, éclairé, 390\$/mois 3 1/2 non meublé, chauffe, éclairé, 400\$. Tél.: 591-8671, 543-7966.

JONQUIERE rues Nadeau et Truchon, 3 1/2 semi-meublé, chauffe, éclairé, et 5 1/2, chauffe, éclairé. Tél.: 695-2382, 543-5286.

JONQUIERE, 2 1/2 (310\$/mois) 3 1/2 (360\$/mois), meublés, chauffés, éclairés. Tél.: 693-8416.

JONQUIERE 4 1/2 rénové, près du cégep, 400\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 542-9234.

LA-BAIE beaux grands, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, porte patio, tranquillité. Tél.: 591-0348, 544-8502.

LA-BAIE grand 4 1/2 chauffé, eau chaude, stationnement, remise, 455\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 690-7800.

LA-BAIE rue du Câteau, 4 1/2 (\$360), non chauffé, non éclairé, entrée contrôlée. Tél.: 544-4361, 543-7966.

LA-BAIE 3 1/2, idéal personnes âgées. Aussi duplex. Très propres. Tél.: 544-2145.

LATERRIERE boul. Talbot, 3 1/2 avec laveuse, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, 275\$/mois. Tél.: (418) 862-7322.

RIVIERE-DU-MOULIN 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 375\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 693-8416.

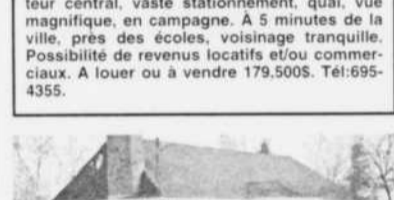
ST-JEAN-EUDES 3 1/2, chauffés, éclairés, rez-de-chaussée, 350\$/mois. Tél.: 672-2847.



CHICOUTIMI rue de l'Estacade, jumelé, brique et acier, 3 étages, 3 chambres, bel aménagement intérieur. Tél.: 549-3368



BORD de l'eau: superbe résidence, 4 chambres, 3 salles de bain, mezzanine, garage, atelier, poêle aux granulés, air climatisé, aspirateur central, vaste stationnement, qui, vue magnifique, en campagne. À 5 minutes de la ville, près des écoles, voisinage tranquille. Possibilité de revenus locatifs et/ou commerciaux. A louer ou à vendre 179.500\$. Tél.: 695-4355.



ALMA quartier St-Pierre, tout brique, 26X42', terrain 76X100', garage, \$105.000. Tél.: 662-5357.

ARVIDA 2499 Genest, 2 étages, 3 chambres, sous-sol fini, 2 salles de bains, entrée double, 2 remises. Tél.: 548-1005 soir.

ARVIDA plateau Deschênes, unifamiliale, 11 pièces, 2 salles de bains, sous-sol fini, abri d'auto, 59.000\$. Tél.: 548-2074 soir.

ARVIDA quartier paisible, brique, 30'x36', 4 chambres, 3 salles bain, foyer salon, sous-sol aménagé, rénovations récentes, abri d'auto, prix à discuter. Tél.: 548-4174, 696-6362.

CHICOUTIMI jumelé, moderne, exclusif, brique acier, quartier recherché, tranquille. Tél.: 549-5671.

ST-GEDEON rang des Îles, près golf, grand terrain, garage, piscine. Tél.: 345-8521.

CHICOUTIMI MI-NORD 5 chambres, 2 salles de bains, libre immédiatement. Tél.: 543-8952.

CHICOUTIMI secteur Rivière-du-Moulin, 4 chambres, libre 1er février, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 543-4702.

CHICOUTIMI rue des Explorateurs Domaine du Roy, 5 grands terrains avec réduction de prix allant jusqu'à 5.000\$. Possibilité de réserver avec acompte minimum de 10% et finaliser vente au 30 avril 2002. Tél.: 549-9200, cellulaire 690-9590 Martial Ouellet.

CHICOUTIMI rue des Explorateurs Domaine du Roy, 5 grands terrains avec réduction de prix allant jusqu'à 5.000\$. Possibilité de réserver avec acompte minimum de 10% et finaliser vente au 30 avril 2002. Tél.: 549-9200, cellulaire 690-9590 Martial Ouellet.

CHICOUTIMI rue des Explorateurs Domaine du Roy, 5 grands terrains avec réduction de prix allant jusqu'à 5.000\$. Possibilité de réserver avec acompte minimum de 10% et finaliser vente au 30 avril 2002. Tél.: 549-9200, cellulaire 690-9590 Martial Ouellet.

CHICOUTIMI rue des Explorateurs Domaine du Roy, 5 grands terrains avec réduction de prix allant jusqu'à 5.000\$. Possibilité de réserver avec acompte minimum de 10% et finaliser vente au 30 avril 2002. Tél.: 549-9200, cellulaire 690-9590 Martial Ouellet.

CHICOUTIMI rue des Explorateurs Domaine du Roy, 5 grands terrains avec réduction de prix allant jusqu'à 5.000\$. Possibilité de réserver avec acompte minimum de 10% et finaliser vente au 30 avril 2002. Tél.: 549-9200, cellulaire 690-9590 Martial Ouellet.

CHICOUTIMI rue des Explorateurs Domaine du Roy, 5 grands terrains avec réduction de prix allant jusqu'à 5.000\$. Possibilité de réserver avec acompte minimum de 10% et finaliser vente au 30 avril 2002. Tél.: 549-9200, cellulaire 690-9590 Martial Ouellet.

CHICOUTIMI rue des Explorateurs Domaine du Roy, 5 grands terrains avec réduction de prix allant jusqu'à 5.000\$. Possibilité de réserver avec acompte minimum de 10% et finaliser vente au 30 avril 2002. Tél.: 549-9200, cellulaire 690-9590 Martial Ouellet.

CHICOUTIMI rue des Explorateurs Domaine du Roy, 5 grands terrains avec réduction de prix allant jusqu'à 5.000\$. Possibilité de réserver avec acompte minimum de 10% et finaliser vente au 30 avril 2002. Tél.: 549-9200, cellulaire 690-9590 Martial Ouellet.

CHICOUTIMI rue des Explorateurs Domaine du Roy, 5 grands terrains avec réduction de prix allant jusqu'à 5.000\$. Possibilité de réserver avec acompte minimum de 10% et finaliser vente au 30 avril 2002. Tél.: 549-9200, cellulaire 690-9590 Martial Ouellet.

CHICOUTIMI rue des Explorateurs Domaine du Roy, 5 grands terrains avec réduction de prix allant jusqu'à 5.000\$. Possibilité de réserver avec acompte minimum de 10% et finaliser vente au 30 avril 2002. Tél.: 549-9200, cellulaire 690-9590 Martial Ouellet.

CHICOUTIMI rue des Explorateurs Domaine du Roy, 5 grands terrains avec réduction de prix allant jusqu'à 5.000\$. Possibilité de réserver avec acompte minimum de 10% et finaliser vente au 30 avril 2002. Tél.: 549-9200, cellulaire 690-9590 Martial Ouellet.

CHICOUTIMI rue des Explorateurs Domaine du Roy, 5 grands terrains avec réduction de prix allant jusqu'à 5.000\$. Possibilité de réserver avec acompte minimum de 10% et finaliser vente au 30 avril 2002. Tél.: 549-9200, cellulaire 690-9590 Martial Ouellet.

MANTEAU pour homme grandeur 42, mouton renversé, couleur tan, jamais porté. Valeur 1.200\$ laissé 250\$. Abri d'auto à modules, 9X16, peut servir à l'année, 500\$. Tél.: 549-4813.

A VOIR absolument. Nissan «Sentra XE» 1991, manuelle, noire, très bon état. 2.500\$. Tél.: 548-1788.

ACHETE: Suzuki «Forsa» 1988, Firefly, Sprint, ou Spirit. Bon ou mauvais état. Tél.: 693-9506.

ACHETERAIS Mazda Protégée 1990/1995, état de marche ou non. Pour carrosserie. Tél.: 347-4869.

ATTENTION Mazda Protégé 1995, 4 portes, 5 vitesses, 93.000 kilomètres, super propre. Cellulaire: 557-0970.

ATTENTION: acheteurs voitures usagées de 1990 à 2000. Tél.: 696-1774.

AUDI A4 Quattro 1998, tout équipée, impeccable, 25.900\$. Tél.: 819-573-8117.

BUICK «Regal Custom» 1994, excellente condition, bas kilométrage, 75.000 kilomètres, moteur 3.8, équipement complet, démarreur distance 2.000 pieds, 8 pneus hiver/dété sur roues. Utilisée un hiver seulement, 8.850\$. Tél.: 695-1227.

BUICK Regal, 1991, très bonne condition, 3.500\$ négociable. Tél.: 662-5228, 818-5376.

BUICK Skyhawk 1988, familiale, automatique, 4 cylindres, mécanique et carrosserie A-1, 1.850\$ négociable. Tél.: 673-3917.

BUICK Skylark 1987, automatique, 4 portes, moteur 4 cylindres de 2.5 litres, 182.000 kilomètres, démarreur à distance, mécanique en bon état, attache pour remorque (trailer), chaudière en hiver, prix à discuter. Tél.: 543-0712, paget: 591-6735.

CELEBRITY 1987, Aussi Corsica 1989, 700\$ chacune. Cell.: 540-7668, 695-5986.

CHEVROLET Cavalier 1995, 2 portes, 5 vitesses, 124.000 kilomètres, mécanique A-1, 4.500\$. Tél.: 699-7074.

CHEVROLET Geo 1998, 4 cylindres, bleu, 2 portes, 5 vitesses, 97.000 kilomètres, 5.000\$. Tél.: 542-5221.

DODGE Shadow 1992, manuelle, 206.000 kilomètres, 1.200\$ négociable. Tél.: 548-3599.

ECHO 2000, rouge, 4 portes, manuelle, CD, 12.000\$. Tél.: 274-3894, 679-7972 soir.

FORD Focus ZTS, 2000, grise, automatique, garantie, état neuf. Tél.: 275-5008.

FORD FOCUS ZX-3, 2000, 2 portes, «hatchback», automatique, climatiseur, CD, mags, etc., 10.000 kilomètres, garantie Ford, 11.900\$. Tél.: 540-8628, 698-8475.

GM Alero, 1999, automatique, 2 portes, noire, équipement complet, 58.000 kilomètres. Tél.: 549-9866.

HONDA Accord 1987, automatique, très bonne condition, 1.500\$ négociable. Hyundai Pony, 1987, manuelle, bas millage, propre, 850\$. Chevrolet Cavalier 1994, 2 portes, manuelle, bas millage, 2.900\$ négociable. Tél.: 678-9123, cell.: 540-2963.

HONDA «Accord LX» 1986, bleu, peinture neuve, automatique, 4 portes, mécanique A1, 1.895\$. A voir! Tél.: 678-3754.

HONDA CIVIC 1992, manuelle, peinture neuve, mécanique A-1, 4.500\$ négociable. Tél.: 698-9918.

HONDA Civic Coupé Si, 1999, vert tréfle, 61.500 kilomètres, toit ouvrant, manuelle, 13.800\$. Tél.: 544-5199.

HONDA Civic DX 1986, plusieurs pièces neuves. Faut voir! Tél.: 545-7702.

HONDA Civic DX 1991, noire, hatch back, 5 vitesses, mécanique A1, peinture impeccable 3.395\$. Tél.: 678-1055.

HONDA CRX 1986, 600\$ négociable. Tél.: 698-1475.

HYUNDAI Excel 1991, 4 vitesses, nécessitant quelques réparations, 350\$. Tél.: 543-5847.

MAXIMA SE 20e anniversaire 2001, 27.000 kilomètres. Tél.: 549-0795.

MAZDA 626 DX 1990, gris pâle, automatique, 4 portes, mécanique A1, peinture impeccable, 3.295\$. Tél.: 678-1331.

MAZDA Protégé 2000, 4 portes, manuelle, air climatisé, démarreur à distance, 8 pneus, 20.000 kilomètres, 14.000\$. Tél.: 542-0854, paget: 696-8589.

PLYMOUTH Acclaim, 1991, condition A-1, pneus d'été et d'hiver Blizzac neufs, moteur 85.000 kilomètres, 2.800\$ négociable. Tél.: 347-3285.

PONTIAC Sunbird 1994, 140.000 kilomètres, 2 portes, automatique, moteur 70.000 kilomètres, peinture neuve, 3.950\$. Tél.: 672-2451.

PONTIAC Sunbird 1994, V6, 3.1, automatique, 124.000 kilomètres, excellente condition, 4.800\$ négociable. Tél.: 674-2254.

SUZUKI Swift 1990, 4 portes, automatique, 119.000 kilomètres, 1.800\$. Tél.: 547-2860.

TOYOTA Camry 1997, 110.000 kilomètres, automatique, climatiseur, très propre, aubaine 10.900\$ négociable. Paget: 820-0429.

TOYOTA Tercel 1993, très bas millage, excellente condition. Tél.: 345-8521.



Belle propriété possédant 3 chambres, 2 salles de bain, terrain boisé de 12 532 pi., piscine creusée, abri d'auto, garage, prix demandé est celui de l'évaluation. A voir absolument! INFO: Jour: 668-7072 — Soir: 668-0674

TOYOTA Corolla LE Sport 2000, automatique, équipement complet, 10.000 kilomètres, comme neuve, aubaine: 13.000\$ Tél.: 540-8628, 698-8475.

TRACKER 1991, 65.000 kilomètres, très bon état, peinture neuve, 5.000\$ négociable. Tél.: 698-2802.

VENTE rapide! PONTIAC Tempest 1988, mécanique et carrosserie A1. À voir. Tél.: 698-4996, 541-2190 paget.

VOLKSWAGEN Golf, diesel, 1989, manuelle, excellent état. Tél.: 547-3590, 541-5524.

VOLKSWAGEN «Jetta» 1990, manuelle, nécessite réparations mineures, 550\$. Tél.: 698-4778.

VOLKSWAGEN Passat Berline 1991, 230.000 kilomètres, tout équipé, 2.500\$. Tél.: 690-4509.

VOLVO S70, GLT, 1998, incluant différents accessoires et pneus d'hiver, 98.000 kilomètres, 23.500\$. Tél.: 543-5219.

RECHERCHE chaloupe aluminium 14 pieds «Jumbo» avec moteur ou zodiac 14 pieds et canot 12 pieds et plus, bout carré en aluminium. Tél.: 548-8604.

ATTENTION: acheteurs camions usagés de 1990 à 2000. Tél.: 696-1774.

CUB 1987, 14' boîte, aluminium, moteur 350 GM, 128.000 kilomètres, couleur blanche, peinture neuve, mécanique A1, 3.295\$. Tél.: 818-2216.

CHEVROLET Suburban 1995, 3/4, 4X4, nouveau modèle, automatique, 4 portes, blanc. Voiture idéale. Cotation 20.000\$, très économique à carburateur, 12.000\$. Tél.: 699-1005, 818-0733.

CHEVROLET «Tracker» 1994, 2 portes, automatique, 138.000 kilomètres, convertible, impeccable, 5.400\$. Tél.: 540-8628, 698-8475.

DODGE Dakota, 1998, club cab, 4X4, moteur 3.9, manuelle, 5 vitesses, vitres arrières ouvrantes, 4 pneus neufs 6 clous, excellente condition, 16.500\$ négociable. Tél.: 276-7944.

FORD F-150 1988, king cab, 4x4, fond de boîte, Tek 678-1585.

FORD F150, 4x4 1987, un bijou. JEEP YJ 1981, 4x4, grappe hydraulique, parfaite condition. Aussi grappe avec système hydraulique. Tél.: 275-5849, cellulaire: 679-6222.

FORD Ranger XLT, 1991, 1 1/2 cab, 4X4, 5 vitesses, 180.000 kilomètres, très propre, 5.000\$. Tél.: 540-8628, 698-8475.

JEEP Cherokee 4X4, 1992, 4 portes, automatique, 155.000 kilomètres, 5.500\$ négociable. Tél.: 543-3201.

PICK-UP S-10 4x4, 1989, 3.000\$. Tél.: 674-9215.

TOYOTA Tacoma, 1996, 4X4, king cab, manuelle, 4 cylindres, 125.000 kilomètres, bleu marin, particulier, une seule taxe, 15.500\$. Tél.: 418-818-0733.

CHEVROLET Lumina APV, 1991, air climatisé, vitres et portes électriques, régulateur de vitesses, 206.000 kilomètres, 3.900\$. Tél.: 548-9276.

DODGE Colt Wagon, 1993, 4X4, automatique, 168.000 kilomètres, impeccable, 4.900\$. Tél.: 540-8628, 69

**BOMBARDIER** Alpine. 1984, deux chenilles, 1.200\$. Tél.: 673-4084.

**BOMBARDIER** FORMULA III 1996, 600cc, 3 cylindres, «long track», siège double, support à bagages, démarreur électrique, marche arrière, 15.500 kilomètres, 3.500\$. Tél.: 549-4529, 674-2567.

**BOMBARDIER** Formula MX 1993, 470, 4.600 kilomètres, excellente condition, 1.400\$. Tél.: 545-1514, 592-5364.

**BOMBARDIER** Formula Z. 1996, siège double, très propre, moteur refait 2001. Prix: 2.400\$. Tél.: 676-3527, 678-3528.

**BOMBARDIER** «Formula-Z 670» 1998, marche arrière, toile, appui-dos, excellente condition, 3.900\$. Tél.: 549-8603.

**BOMBARDIER** «Grand Touring 580» 1996, propre, 3.500\$. Tél.: 542-9795, 698-8990 (cellulaire).

**BOMBARDIER** Grand Touring 580 1995, 9.175 kilomètres, excellente condition, 2.200\$. Faut voir. Tél.: 698-5965, Marc.

**BOMBARDIER** Grand Touring 583 rave 1997, 3.600\$. Tél.: 544-9187.

**BOMBARDIER** «Grand Touring SE» 1995, état impeccable, 2.500\$. Tél.: 695-6535, 541-4127 (page).

**BOMBARDIER** «Grand Touring SE» 1997, équipement complet, excellente condition, 3.400\$. Tél.: 690-3580 après 18 h 592-5293 (page).

**BOMBARDIER** MACH-Z 780cc 1995, excellent état. Tél.: 547-3876.

**BOMBARDIER** «MX-470» 1995, excellente condition, 7.000 kilomètres, 2.200\$. Tél.: 690-0896.

**BOMBARDIER** MXZ 1994, 470, très propre, moteur refait en 2001, 1.800\$. Tél.: 672-4919, 548-5516.

**BOMBARDIER** MXZ 583, 1996, comme neuve, 2.500\$. Tél.: 349-8336.

**BOMBARDIER** Safari 1991, bonne condition, skis plastique, 950\$ négociable. Tél.: 673-7774.

**BOMBARDIER** Stratos 503R 1987, mécanique A1, 1.000\$ négociable. Tél.: 679-0322.

**FORMULA** III, 700cc, 1999, 4.200 kilomètres, très bonne condition, 4.500\$. Tél.: 543-1134, 818-0982.

**GRAND TOURING** SE 700, 1997, équipement complet, suspension air, 3.200\$. Tél.: 549-6598, 818-0811.

**MACH** 1 1993, parfaite condition, 2.500\$ négociable. Tél.: 545-6672.

**MOTONEIGES USAGÉES**

TPS incluse dans le prix

1995 Grand Touring 500cc 2.295\$	
1997 Grand Touring 700 SE	3.495\$
1998 Mach-Z	4.795\$
2001 Skandic WT LC	7.995\$

**R. Spence & Fils**

4364 boul. du Royaume, Jonquière  
542-4456, 547-0054, fax: 542-7093

**MXZ** 800, 2001, 4.000 kilomètres, jaune, état neuf, 8.000\$. Tél.: 668-5194.

**POLARIS** 1992, 340, traction allongée, 850\$. Tél.: 540-7670.

**POLARIS** RMK 800, 2001, spéciale édition, marche arrière, toile, chenille neuve (garantie), 8.000\$ ferme. Tél.: 674-2465, 418-964-9887.

**POLARIS** RXL 650 1992, reculons, 9.400 milles, 1.800\$ négociable. Tél.: 695-0369.

**POLARIS** SKS 1999, 5000 milles. Tél.: 549-0795.

**POLARIS** XCR 440 1996, à vendre pour les pièces ou pour réparer, 1.200\$. Tél.: 698-2932.

**POLARIS** XLT Spécial 1997, acheté en 1998, marche arrière, bas millage, propriétaire féminin, vrai bijou! Tél.: 674-2610.

**POLARIS** XLT Spécial 600 1996, 5.900 milles, parfaite condition. Offre raisonnable acceptée. Tél.: 543-2161, (418)557-0408.

**POLARIS** XLT Touring 1998, moteur 597, excellente condition, bas millage, 4.200\$. Tél.: 542-7812.

**SAFARI** 1985, Everest 1980, Formula MX 1985, 399\$ à 599\$. Tél.: 545-7513.

**SUMMIT** 1996, 500 liquide, très propre, 6.000 kilomètres, 2.800\$. Tél.: 669-0309, 482-0410.

**YAMAHA** Enticer 340, 1985, 600\$. Tél.: 272-2088.

**YAMAHA** «Enticer» 340, 1986, traction allongée, 800\$, négociable. Tél.: 693-8629.

**YAMAHA** Snow-Scout 80cc 1988, bon état. Parfait pour jeune, 1.200\$. Tél.: 548-6587.

**YAMAHA** Venture 1998, 600cc, très propre, 4.500\$. Tél.: 547-5015, 592-8077.

**YAMAHA** Venture 600, 1997, très propre, 2.700\$. Tél.: 696-4007.

**312 Motos à vendre**

**GOLDWING** SE 1995, rouge, 95.000 kilomètres, 15.800\$. Tél.: 548-5164.

**313 Motos 3 et 4 roues à vendre**

**YAMAHA** «Big Bear» 1999, 4x4, entièrement équipé. Gratte et chaînes à glace incluses, 5.500\$. Tél.: 697-6884, 541-8102 (page).

**SUPER RABAIS D'USINE VTT - KAWASAKI**

2001 KVF 300cc 4x4, automatique seulement 5,995\$ ou 145,21\$/mois aucun comptant

2001 KVF 400cc 4x4 automatique, 6,995\$

USAGÉES

TPS incluse dans le prix

1997 Kawasaki Lacota 300cc	2,995\$
1997 Kawasaki 300cc 4X4	3,995\$
1999 Kawasaki 300cc 4X4	4,595\$

**R. Spence & Fils**

4364 boul. du Royaume, Jonquière  
542-4456, 547-0054, fax: 542-7093

**314 Pièces et accessoires**

**MAZDA** B2000, 1986, vendu pour les pièces. Tél.: 543-7133.

**MUSTANG** 1988 et Camaro 1983, pour pièces. Tél.: 548-0945, 591-8847 (page).

**PIECES** S-10, S-15, Corsica, Grand AM, Cavalier, Sunbird. Tél.: 540-7668 (cellulaire), 695-5986.

**TOILE** en cuir + base pour boîte de camion Ford F-150 de 6 pieds. Tél.: 545-6672.

**315 Remorques à vendre**

**SUPER AUBAINE**: REMORQUE 52"x96", basculante, ridelles, jamais utilisée, faut vendre. Tél.: 549-5613.

**316 Souffleuses à vendre**

**DURAMARK** 1028, très bon état. 450\$. Tél.: 542-2463.

**MASTERCRAFT** 8,5HT, 27", 1999, utilisée une dizaine de fois. Prix négociable. Tél.: 695-1015.

**PLUSIEURS** souffleuses reconditionnées à vendre à bon prix. Achetons souffleuses pour les pièces. Pièces usagées et neuves de toutes marques à vendre. Réparons toutes marques. Livraison gratuite Chicoutimi. Spécial mise en marche 39,95\$ plus taxes. Omer Bouchard et Fils, tél.: 543-7492.

**SOUFFLEUSE** Columbia, 10 HP/28", 2000, garantie 2003, état neuf, 1.050\$. Tél.: 543-2210.

**317 Tracteurs à vendre**

**TRACTEUR** Ariens 16 forces avec souffleur à l'avant, avec chaînes, pesée à l'arrière, très propre, 3.500\$. Tél.: 674-9250.

**TRACTEUR** Inter DC-5, refait, très bonne condition. Tél.: 679-3684.

**400 EMPLOI**

**401 Gardien(ne) demandé(e)**

**PERSONNE** sérieuse, non fumeuse, à mon domicile, chemin de la Réserve, trois enfants, trois jours/semaine ou plus. Tél.: 549-7199.

Recherche gardien(ne) pour garder 2 enfants à ma résidence, Shipshaw, 4 jours/semaine. Tél.: 698-2635.

**BARMAN**(maid) ou serveuse(eur): dynamique, sociable, ayant un bon esprit d'équipe, pouvant s'impliquer lors d'activités ou de promotion organisées par le bar. Temps plein ou partiel. Information: Serge Bank O Bar, 690-6413 ou Linda 591-0548.

**CHOCOLAT** QUALITE DE LUXE. SOUVENT IMITE. JAMAIS EGALÉ DEPUIS 1982. Vends tablettes de chocolat et fais-toi \$\$\$ pour acheter ce que tu veux. GERANT(E)S D'EQUIPE AVEC EXPERIENCE RECHERCHES. Possibilité levées de fonds. (514) 277-0083 ou 1-800-561-2395.

**OPERATEUR** de débouqueuse à câble et bûcheron, pour travail près d'Alma sur lot privé. Expérience requise. Tél.: 592-7960, 543-4037.

**RECHERCHE** CHAUFFEUR(EUSE)S de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attitré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V.: Transport Sague-lac, 880 boul. du Royaume, Chicoutimi, G7H-5B1.

**450 FORMATION**

**500 OCCASION D'AFFAIRES**

**501 Finances**

**AU BOUT** DU ROULEAU? Vous avez trop de dettes? Vous avez de la difficulté à rencontrer vos paiements? C'est possible d'éviter la faillite, consultant gratuite. PHIL BELL SYNDIC et administrateurs (514)973-9664, contactez M. Yvan Bouchard.

**EMPRUNTEZ** jusqu'à 1000\$ sur votre prochaine paie. Mauvais crédit? Aucun crédit? Pas de problème. Approuvé dans une heure, 24h sur 24, 7 jours sur 7. Tél.: 1-866-884-PRET. Disponible partout.

**PROBLEMES FINANCIERS** de \$500 à \$250.000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.: 1-800-463-9311, code 8560.

**PROBLEMES FINANCIERS PERSISTANTS**

Nous pouvons vous aider à vous en sortir. Règlement avec tous vos créanciers. N'hésitez plus et appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière. **RAYMOND CHABOT INC.**, syndic de faillite (418) 557-0627.

**502 Occasion d'affaires**

**ARGENT** à prêter pour convertir vos REER-CRI ou FRV, en liquidité garantie. Tél.: (418)812-1226.

**"PLACE EAU - SOLEIL"**

St-Gédéon - Métabetchouan  
Artistes - Sportifs - Touristes  
Soif de l'été  
Une bonne idée à louer  
Jean Picard 543-4441

**600 SERVICES PROFESSIONNELS**

**601 Construction / Rénovation**

**COFFRAGE** de béton. Location de panneaux de formes de toutes grandeurs. Livraison partout. Tél.: 668-3149.

**ENTREPRISE** avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél.: 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

**604 Offres de services**



**MARIAGE**, baptême, occasions spéciales, bal de finissants, 3 limousines, (6, 8, 10 places). Tél.: 548-6655.

**CAMIL HARVEY** DENEIGEMENT  
SECTEUR Cap St-François, boul. Tadoussac.  
Tél.: 698-2043, 690-0230, 545-9738.



**LE LEADER** DU DENEIGEMENT  
Recommandé par le CAA Habitation. Tracteur avec souffleur, service garanti. Chicoutimi: Dénéigement Robin Morin, 549-7606. Jonquière: ONGERVERT, 548-7798. La Baie: Dénéigement M&M 697-9015.

**SERVICE** de déneigement résidentiel, Chicoutimi-Nord. Petit tracteur avec souffleur. Entreprises Brassard et Hudon, depuis 10 ans dans votre secteur. Tél.: 693-9372, 545-3206.

**SERVICE** de déneigement. Prix compétitif. Bureau: 548-1234, cellulaire: 818-4442 Stéphane Bilodeau.

**Pourquoi le KVF a-t-il traversé le torrent tumultueux aux eaux bouillonnantes?**

**...parce qu'il en est capable**

**OFFRE SPECIALE!**  
**TREUIL 2001 SUPERWINCH GRATUIT** ou pas de paiement avant le 1er mai 2002

**SUPER SPECIAL**

KVF 300 4X4 2001 **5995 \$** 144\$<sup>50</sup>/mois

KVF 400 4X4 2001 **6995 \$** 168\$<sup>95</sup>/mois

**0\$ COMPTANT**

**MOTO-MAG**  
2, rue du Pont, Chicoutimi-Nord  
**543-3750**

Merci, Joyeuses Fêtes et Bonne et Heureuse Année!

**Automobiles Jacques Bouchard ET FILS L.T.E.E.**

1757, SAVANE, JONQUIÈRE (SECTEUR ST-JEAN-EUDES) 2243, BOUL. SAGUENAY  
2 succursales voisines  
**548-8192 • 548-0119 • Rés.: 548-2041**

**VOITURES**

2000 PONTIAC GRAND AM SE, rouge, 6 cyl., auto., 4 portes, garantie GM.	16 895 \$
2000 CHRYSLER CIRRUS LX, équipement complet.	15 595 \$
2000 CHEVROLET CAVALIER, 4 portes, 4 cyl., automatique, air climatisé.	11 495 \$
1999 CHRYSLER INTREPID, champagne, équipement complet.	14 895 \$
1999 FORD ESCORT SPORT, 4 portes, autom., aileron, air clim., 57 000 km.	12 895 \$
1998 CHEVROLET CAVALIER Z22, 2 portes, automatique, 60 000 km.	9295 \$
1998 SATURN SC1, 2 portes, 4 cylindres, automatique, air climatisé.	10 995 \$
1997 GEO METRO, 2 portes, 3 cylindres, manuelle, 87 168 km.	5895 \$
1997 CHEVROLET CAVALIER Z22, 2 portes, manuelle, lecteur laser, 76 744 km.	7895 \$
1997 SUZUKI SWIFT, 2 portes, automatique, 45 269 km.	6795 \$
1997 DODGE STRATUS, 4 portes, automatique, air climatisé.	9895 \$
1997 HONDA CIVIC CX, 2 portes, manuelle.	10 495 \$
1996 FORD ESCORT FAMILIALE, 4 cylindres, automatique, air climatisé.	6295 \$
1995 BUICK REGAL CUSTOM, 4 portes, équipement complet.	8895 \$
1995 PONTIAC GRAND PRIX SE, V6, automatique, équipement complet.	6495 \$
1995 MERCURY SABLE V6, 3,8 litres, équipement complet, 95 000 km.	6495 \$
1994 CHRYSLER INTREPID, V6, automatique, 4 portes, verte.	5495 \$
1992 PONTIAC GRAND AM GT, 4 portes, V6, automatique, équip. complet.	4895 \$

**FOURGONNETTES**

1999 DODGE RAM VAN CARGO, 6 cylindres, automatique, blanche.	16 495 \$
1999 DODGE CARAVAN, 7 passagers, 4 portes, 45 728 km.	16 895 \$
1998 CHEVROLET BLAZER 4X4, 4 portes, automatique, équip. complet.	19 895 \$
1997 JEEP TJ, 4 cylindres, manuelle, 4X4, noir, toit en toile.	14 495 \$
1996 FORD ECONOLINE CARGO, 6 cylindres, automatique.	9995 \$
1996 LUMINA APV, 7 passagers.	11 795 \$
1995 GRAND CARAVAN SE, équipement complet.	8895 \$
1992 PLYMOUTH VOYAGER SE, 7 passagers. 3 UNITÉS. À partir de 2595 \$	

**CAMIONS**

1998 DODGE DAKOTA SPORT CAB PLUS, 2X4, 6 cylindres, automatique.	11 995 \$
1998 CHEVROLET WT 1500, 6 cyl., auto., 2X4, cab. régulière, 72 000 km.	14 795 \$
1998 GMC 1500 4X4 SUPER CAB, boîte courte, automatique.	23 995 \$
1997 FORD F150 XLT SUPER CAB 4X4, 8 cylindres, automatique.	20 595 \$
1996 DODGE DAKOTA, V6, cabine régulière, automatique, 60 000 km.	9895 \$
1991 DODGE DAKOTA, 8 cylindres, automatique, cab. rég., boîte longue.	3495 \$

**VENTE DE REMORQUES DE TOUS GENRES**

Aménagement de nouveaux locaux pour un meilleur service

**RÉPARATION ET VENTE DE PIÈCES**

- Roulottes de voyage
- Installation et vente de freins électriques et hydrauliques
- Vente et pose d'essieux
- Vente et pose d'attache et Fifthwheel

**2000 REMORQUES INC**

643, Dequen  
Dolbeau-Mistassini  
G8L 5M6  
Bur.: (418) 276-9383  
Fax: (418) 276-0425  
Daniel Deschênes, prop.

**Plus de 50 remorques en inventaire**

**700 MARCHANDISES ET SERVICES**

**702 A vendre ou échanger**

TOYOTA 1987 injection, automatique, king cab. Echangerai contre moto/neige. Tél. 673-1980.

**703 Ameublement**

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI. Achat, vente, réparation d'appareils électroménagers. Garantie 1 an. Vente de pièces. Spécialistes en reconditionnement de minuterie. 1377, Boul. Saguenay Est. Tél.: 543-1000.

**704 Animaux**

12 CHIOTS Husky, vermifugés diversité de fourrure et de yeux. Prix: 70\$. Tél. 672-2604.

A QUI la chance! Box pour chevaux, à louer. Tél. 693-0746.

**ABC de l'OBÉISSANCE CANINE enr.**

Formation personnalisée à domicile, pour vous et votre chien, niveaux 1 et II. Forfait et cours de groupe disponible. Tél.: 549-0758, 592-7119 Eric.

ACHAT et vente de chevaux. Faisons transport d'animaux. Régis Bouchard. Tél.: 342-6486, cellulaire: 671-0796.

CANICHE miniatures et Toy, garantis. \$175 et plus. Tél.: 373-2471.

CERFS rouges, femelles gestantes, 700\$/chaque. Meilleur prix pour 5 femelles et plus. Tél.: 679-3426, cell.: 671-1120.

CHATONS exotiques poils courts ou longs. Chinchilla, Himalayens, enregistrés, vaccinés. Élevage Régence: 549-4708.

CHIOT «Teckel» pure race, 5 semaines. Tél.: 542-2535.

CHIOTS Caniche, Dalmatien et petits croisés. Mâles pour accouplement, différentes races. Tél.: 673-7065.

Chiots Rottweiler, pure race. Père et mère sur place. Pour informations: tél.: 674-1104, 591-3303 (cellulaire).

GARDERIE pour animaux domestiques, en milieu familial. 10\$/jour, Chicoutimi. Tél.: 693-8282, Marilou.

PETITS chiots croisés «Golden», 5 semaines. Tél.: 543-7133.

PONEY à vendre. Selle anglaise à vendre, pour cheval. Tél.: 693-5898.

**705 Antiquités**

**1 À ABSOLUMENT RENCONTRER**  
Avant d'acheter ou vendre des antiquités, voyez la plus belle sélection de meubles centenaires, victoriens et québécois.  
Voyez de vraies antiquités.  
Le seul endroit depuis toujours:  
**MARCHE D'ANTIQUITÉS**  
5922, boul. Talbot - Laternière  
**678-2775**  
seulement ouvert samedi et dimanche, de 9h à 17h

**706 Bois de chauffage**

BOIS de chauffage, bouleau, sec, semi-sec ou vert. Fendu. Tél.: 344-4800 paget. 669-9125.

BOIS vert fendu: 55\$/corde; rond: 48\$/corde. Tél.: 673-7783 heures de bureau.

BOULEAU sec, semi-sec, vert, à vendre, livré partout Saguenay-Lac-St-Jean. Tél.: 239-0040.

ERABLE bouleau, en 16 pieds et au camion, 600\$, environ 15 cordes, livré. Tél.: 672-6171.

TREMBLE vert 35\$/corde, fendu 45\$/corde, possibilité de livraison avec frais. Tél.: 541-3306.

**707 Coin du bébé**

ACCESSOIRES de bébé (lit, chaise, etc.). 125\$/ensemble. Tél.: 543-5847.

**708 Demandé**

DESIRE acheter lot à bois, dans région Saguenay/Lac-St-Jean. Tél.: 695-4165, 542-1925.

FEMME seule désire louer pour le 1er juillet 2002, maison seule, semi-détaché ou logement, 1er étage avec cour, dans Chicoutimi. Tél.: 549-9250.

RECHERCHE jeu de hockey sur table de type «Arca-de». Tél.: 342-6766, 342-8153.

**709 Divers**

20 FOSSES SEPTIQUES, flotteurs pour quai, 300 portes de chambres, 30 portes d'acier 59,95 \$, 10 cheminées, 2100, clavier de vinyle, tôles de couleures à 50 \$, laine minérale et styrofoam, 25 châssis neufs. Noël Bouchard, 346-5644.

ACHETERAIS vieux jeux Atari, Coléco, Nintendo, etc. Aussi table de hockey. Tél.: 678-1061 Gérard.

AUBAINE souffleuse Ariens 8/26. Poêle à combustion lente, 75\$. Rampes pour VTT. Tél.: 549-6996.

BISONS pour congélateur, 1,25\$/livre poids vif, aussi poulets grain 10 livres. Ferme Tournesol, Alma-Nord. Tél.: 347-4446.

CHAUFFRETTE propane, pour camion cube ou roulotte, 24,000BTU, allumage automatique, 500\$. Tél.: 542-2463.

CLASSEURS 4 tiroirs, 2 tiroirs, horizontal, vertical, bon prix. M.E.C. Tél.: 543-4133, 695-2432. Bonne année à tous.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1,30 \$ l'unité plus taxes. Tél.: 545-4474.

FOUR encastré blanc «Frigidaire», deux ans d'utilisation. État neuf. Valeur 800\$, laissé 350\$. Tél.: 543-9690, 541-4409 (paget).

GARAGE de toile, 10x24, 7 pieds de haut. Orgue «Technic EX25L», 350\$. Support à vélos et skis «Tuale» (jamais utilisé), 150\$. Tél.: 698-1491.

NE DONNEZ plus! Nous rachetons! Vos fauteuils roulants, lits d'hôpitaux, marchettes, béquilles et autres. Nous récupérons vos équipements. Cellulaire: 818-1510.

PERCEUSE à glace «Jiffy» 8 pouces, 350\$. Tél.: 696-2802, 696-2103.

PNEUS neufs avec jantes pour 3 roues Big Red. Pièces pour Big Red 1984. Pièces pour F-150, 1990, Chenille 121, Olympic 399 1971. Tél.: 678-2870.

POIDS ET ALTHERES: 250 LIVRES de poids, 7 petites barres, 2 grosses barres. Banc moyen, 150\$. Tél.: 549-5299.

POMPE hydraulique 12 volts. Tél.: 544-4451.

**RECHERCHE**

Corvettes des années 1956 à 1966. Jukebox des années 1950. Bon état. Tél.: 545-9847, 540-3910.

REMISE, 8x12, isolée, électricité extérieure intérieure, 1,200\$ négociable. Tél.: 549-7199.

SOUDEUSE diesel, 270 ampères, moteur refait à neuf, 3,000\$. Tél.: 544-1453 (fin de semaine).

**711 Equipement de commerce et restaurant**

**MINIMAX**

Un magasin-entrepôt pour des équipements de premier choix pour cuisines commerciales, cantines, bars, boulangeries, dépanneurs... 5474, boul. Talbot, Laternière. Tél.: 678-1999.

TABLES à buffet, 7' et 14', réchauds, mélangeurs, 7, 20, 30, 60 pintes, poêles gaz et pizza, «slicer», lave-vaisselle, friteuse, etc. Tél.: 698-2128.

**800 SPORTS / LOISIRS**

**801 Articles de sports**

PLANCHE à neige ENVOL, 155 cm, attaches, bottes, parfaite condition, 215\$. Tél.: 547-5151.

PLANCHE à neige PALMER 155 cm, attaches, bottes, excellente condition, 315\$. Tél.: 547-5151.

**804 Chasse et pêche**

CABANE à pêche (7'4" X 13'4"), isolée, chauffage à l'huile, sur roues. Tél.: 545-2983.

**805 Musique et accessoires**

AMPLIFICATEUR Fender Showman, cabinet avec 2x12 pouces et 2 caisses Elite avec 2 x12 pouces intégrés, état neuf. Tél.: 820-5056.

GUIITARE sèche Seagull S-6, presque neuve, 325\$. Tél.: 544-6531.

**806 Ordinateurs et jeux**

1000 MHZ, 128 MG, 20 Gig, moniteur 15", 750\$. Tél.: 696-0949.

ACHAT, vente, réparations et locations d'ordinateurs neufs et usagés. Ouvert de 10 h. à 18 h. 7 jours/semaine. Tél.: 698-6668 (1740, boulevard du Royaume Ouest).

CETTE rétractation fait suite à l'annonce parue dans cette rubrique datée du 23 décembre 2001 faisant référence à Promidi Louis Lagacé, 428 Côte St-Ange, Chicoutimi, qu'en aucun temps il n'a été question de porter atteinte à sa personne ou tout autre, d'une manière ou d'une autre. Pour information: 679-5628.

CONCEPTOR VENTE, achat et échange d'ordinateurs neufs ou usagés. Service de réparation et d'installation à domicile. Rapide et courtois. Conception web. www.conceptor.com Tél.: 540-9396 (cellulaire).

CONSOLE PS-1, avec 30 jeux, 5 jeux Dream Cast, une manette Playstation 2. Tél.: 347-4869.

JEU VIDÉO «HYTECH» Pause, puces, Playstation, 89, Racine Est, Chicoutimi. Tél.: 690-5389.

PLAYSTATION DEPUIS 12 ans à votre service. Achat, vente, réparation, puces. Ouvert 7 jours. 70 Racine Est Chicoutimi. Tél.: 543-7738.

PLAYSTATION JONQUIÈRE Puce pour PS1, PS2. Achat, vente, réparation. Tél.: 542-2708 ouvert 7 jours

**809 Roulettes et tentes-roulottes à vendre**

BUREAU MOBILE 10'x16', 10'x40', 10'x50' sur roues et entrée électrique, très propres. Tél.: 668-4632, 662-0184.

**811 Vacances/voyages**

CAMPEUR à louer, Classe A, 33', tout équipé, semaine, mois. Bon prix. Tél.: 818-3434.

**900 AVIS**

**902 Agences de rencontre**

BANQUE DU BONHEUR AGENCE CUPIDON Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.: 699-5077.

CONTACTS 2000 Agence de rencontre, le lieu où les atomes se fusionnent. Tél.: 540-4649.

**903 Messages personnels**

ACCUEILLANTE, douce, chaleureuse, belle apparence, reçoit/déplace avec discrétion, de 10h00 AM à 03h00 AM. Bienvenue aux voyageurs. Duo/solo. Québec: 418-836-1410 Sandra.

**904 Perdu ou retrouvé**

J'AI retrouvé une roue complète de VTT, boulevard St-Paul. Tél.: 543-2183.

PERDU Chicoutimi, secteur des Écrivains, chienne blonde, collier noir, répond au nom de Nala. Tél.: 662-3580.

PERDU, secteur Saint-Coeur-de-Marie, deux chiens «Épagneul/Breton» (chocolat et blanc, caramel et blanc). Tél.: 347-1884.

**MALADIE D'ALZHEIMER**  
**L'histoire de Marilyn**

(EN)—Selon Marilyn, la plupart des gens chez qui on diagnostique la maladie d'Alzheimer n'en présentent apparemment aucun antécédent familial. «Elle semble venir de nulle part; quand elle attaque, on n'y est pas préparé, et on n'a aucune expérience dans laquelle puiser afin d'y faire face.»

Pour Marilyn, la maladie d'Alzheimer a frappé au hasard «comme à la loterie», il y a maintenant cinq ans. Elle avait alors remarqué certaines difficultés à articuler ses pensées — que celles-ci étaient «plutôt déficientes, comme si ma tête était remplie d'ouate avec des fragments d'idées par-ci par-là».

À cette époque, Marilyn avait un peu plus de 50 ans. Elle jouissait pleinement de la vie. Titulaire d'un doctorat en écologie, elle faisait une brillante carrière au sein d'un cabinet de consultants en environnement, et ses deux enfants étaient maintenant aux études à l'université. Elle se souvient comment la maladie d'Alzheimer l'a fait basculer dans «un monde de perpétuelles charades, où mes interlocuteurs devaient constamment combler les vides de mes phrases.» Comme cela se produisait également au travail, elle a dû se résoudre à quitter son emploi.

Cette perte «s'est révélée dévastatrice, car je me définissais surtout par mon travail», dit Marilyn. J'aimais ce que je faisais et j'aimais être une femme de sciences. Les défis, mon groupe de collègues, le chèque de paie; il a fallu que je renonce à tout cela.

Après une année de consultations médicales, Marilyn a appris qu'elle était atteinte d'une maladie d'Alzheimer probable, au stade précoce. «Même si je m'y attendais, j'ai été atterrée à l'annonce du diagnostic; du coup, j'avais l'impression de perdre mon identité.»

Elle se souvient des difficultés qu'elle éprouvait à lire, à se servir d'un guichet automatique, du téléphone ou des appareils les plus simples, à suivre des directives élémentaires, à cuisiner ou à faire des calculs arithmétiques. «Je devais me fier à l'honnêteté des commis et espérer qu'ils me remettent la monnaie exacte.» Marilyn oubliait parfois le nom de sa fille et même le sien. Lorsqu'on lui présentait quelqu'un, il lui arrivait d'oublier son nom et son visage après quelques minutes seulement. «Je souriais donc sans arrêt, au cas où je rencontrerais des connaissances.»

«Mes émotions et mes pensées se bousculaient et je ne savais jamais quand mon cerveau allait me lâcher, dit-elle. Mais j'ai eu la chance de pouvoir compter sur ARICEPT qui a stabilisé mon état en plus de me permettre de vaquer à mes activités et de profiter des joies de la vie.»

Marilyn et sa famille ont élaboré différentes méthodes d'adaptation. «Parfois cela fonctionne, parfois non.» Par exemple, elle lit et relit les étiquettes pour plus de sûreté; elle vérifie si sa brosse à dents ou sa serviette sont humides pour savoir si elle a brossé ses dents ou pris sa douche. De petits écriteaux et des flèches ont été installés dans la douche pour qu'elle puisse

distinguer le robinet d'eau chaude du robinet d'eau froide et ainsi éviter de s'ébouillanter.

Marilyn est aussi reconnaissante des nouveaux amis qu'elle s'est faits grâce aux groupes de soutien de la Société Alzheimer. «Désormais, je ne suis plus seule; les autres personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer me donnent la force de continuer. Nous rions beaucoup de nos maladresses et nous trouvons un immense réconfort à partager nos histoires et notre espoir.»

Selon Marilyn, le temps presse pour les personnes qui souffrent de la maladie d'Alzheimer, et on ne consacre pas suffisamment d'efforts à la recherche. «Nous sommes tous embarqués dans cet énorme bateau, qui n'a rien d'un luxueux paquebot de croisière, croyez-moi; il ressemble plutôt à un vieux rafiot qui menace de sombrer. Ce n'est pas un voyage d'agrément, loin de là. C'est pourquoi nous devons appuyer la recherche visant à mettre un terme à cette «grosse loterie diabolique», et ainsi épargner ce fléau à d'autres Canadiens et nous mener tous à bon port.»

**Le riz à la rescousse**

(EN)—Le riz est la solution à tous vos problèmes de préparation des repas. Sa seule mission est de transformer les ingrédients que vous avez sous la main en une recette délicieuse et saine. Mission impossible? Non seulement c'est possible, mais c'est aussi plus nourrissant et plus simple que vous pensez.

Les deux tiers de la population mondiale survivent grâce au riz comme aliment de base. Pourquoi mangeons-nous tant de riz? Parce que c'est plein de bon sens. Un aliment miracle réconfortant, le riz est faible en calories et ne contient ni cholestérol, ni matières grasses, ni sodium (quand il est cuit sans sel). Riche en glucides complexes, il approvisionne le corps et donne de l'énergie tout en prenant peu de temps et d'effort à préparer.

Le riz est l'ingrédient de base qui peut toujours être disponible; il est aussi facile à préparer que de faire bouillir de l'eau. Vous n'avez qu'à faire cuire une tasse supplémentaire de riz au début de la semaine pour utiliser dans les recettes. Le riz cuit se conservera au réfrigérateur dans un récipient hermétique jusqu'à une semaine (ou au congélateur jusqu'à 6 mois). Pour le ranimer, ajoutez 2 c. à soupe (30 mL) d'eau à 1 tasse (250 mL) de riz. Couvrez et chauffez à feu doux pendant 5 minutes ou au micro-ondes à intensité MOYENNE environ 1 1/2 minute pour 1 tasse (250 mL).

Ensuite, remuez à la fourchette. Le riz est tellement pratique qu'il fait épargner du temps.

**Soudure GILLES Inc.**

- COMMERCIAL
- INDUSTRIEL
- PARTICULIER

Nos services spécialisés:  
Soudure (aluminium, stainless, fonte et acier)  
Coupage, pliage (1/16" à 1/2" x 10")  
Roulage de tuyaux  
Attache-remorque (auto, camion, motorisé et plus)

Gilles Bergeron  
Bienvenue à tous!

1117, boul. du Royaume, Chicoutimi (face à Kia) / Tél.: 698-6000

**MEC MOTEUR ÉLECTRIQUE CHICOUTIMI LTÉE**

2121, boul. du Royaume O. Chicoutimi  
**543-4133**

Moteur électrique neuf et usagé  
Matériel réparation - installation

Tablettes de métal (calibre industriel)  
Étagère à palette (Racking)  
Rédrack

génératrice Service autorisé - Garanties

**C.F.M. COMPRESSEUR** Nouveau

Coleman GENERAC Homelite Kawasaki CAMPBELL HAUSFELD

**LES MEILLEURS POÊLES À HAUTE PERFORMANCE**

62 000 BTU

Centre de service  
**PROPANE GRAVEL**  
125, route 172 - SAINT-AMBROISE  
**672-4290**

# Des choix très clairs pour aider les gouvernements

(EN)-Le Sondage 2001 sur le système de santé canadien, le quatrième sondage annuel consécutif, offre un portrait à jour de la manière dont le public, les professionnels de la santé et

les administrateurs perçoivent les problèmes réels liés aux soins de santé.

## Satisfaction

Cette étude révèle que la

satisfaction du patient est l'indicateur commun de qualité des soins et des services de santé pour les professionnels de la santé et les administrateurs.

Une majorité de Canadiens (68 pour cent) sont satisfaits de la qualité des soins prodigués aux patients, tandis que 56 pour cent du public est très insatisfait ou assez insatisfait quant au temps d'attente pour accéder aux soins.

Les professionnels de la santé, les administrateurs ainsi que le public partagent la même opinion sur l'existence d'un fossé réel entre la pratique actuelle dans le système de santé et les attentes. Une comparaison entre ce qui est perçu et ce qui est souhaité indique qu'il est possible d'améliorer le système en offrant aux patients un choix d'options de traitements, une meilleure coordination des soins à travers le système de santé tout en assurant le suivi et la surveillance des patients à domicile ou dans le réseau communautaire par des professionnels de la santé.

## Ressources humaines

Le déclin de la confiance par rapport au système des soins de santé semble dû aux perceptions négatives liées aux problèmes du système. Selon les Canadiens, le principal problème du système de santé vient du manque d'effectifs et de la surcharge de travail. Une grande majorité des professionnels et des administrateurs affirment qu'il y a une pénurie de ressources humaines dans leur profession (90 pour cent des médecins, 75 pour cent des infirmières et infirmiers, 91 pour cent des pharmaciens et 79 pour cent des administrateurs et dirigeants).

Les professionnels de la santé précisent qu'une augmentation des effectifs médicaux contribuerait à l'amélioration de leur travail. Les médecins et

les infirmières interrogés plaident aussi que les impacts de ces pénuries de personnel ont des effets sur : des périodes d'attente plus longues; une charge de travail de plus en plus lourde; une qualité des soins qui s'affaiblit, voire moins de soins pour les patients; une augmentation des risques d'erreurs et des problèmes de dépressions et de découragements.

## Les attentes

Une majorité de Canadiens (56 pour cent) pensent que les gouvernements devraient être l'unique dispensateur de soins et de services de santé. En effet, les citoyens sont en général satisfaits de l'étendue de leur régime de soins de santé couvert par le régime public de soins. Par contre, 79 pour cent des Canadiens s'opposent fortement ou s'opposent à une réduction du nombre de services actuellement couverts par les gouvernements. En fait, 90 pour cent de la population souhaitent voir les gouvernements financer tous les services de santé, en autant qu'il soit prouvé qu'ils améliorent la santé et la qualité de vie.

Concernant l'élargissement de la couverture des soins de santé financés par le régime public, une majorité de Canadiens (61 pour cent) appuient la création d'un régime public d'assurance supplémentaire, financé par le biais de primes. Cette volonté de souscrire financièrement à un régime supplémentaire n'est nullement liée aux revenus des répondants. Cependant, l'appui est le plus fort dans les provinces Atlantiques (75 pour cent) et le plus faible au Québec (54 pour cent).

Les Canadiens refusent cependant le principe du ticket-moderateur (57 pour cent) aux points de services de santé dans le système actuel et le copaiement (61 pour cent). Il y a

également peu de soutien (59 pour cent) pour que les patients contribuent à une partie des coûts des soins et services en fonction de leur revenu.

De plus, 71 pour cent des Canadiens accepteraient que les gouvernements financent partiellement un certain nombre de services de santé pour un type de maladie donnée, plutôt que d'en financer un seul entièrement, et cela, en vue d'améliorer l'accessibilité.

## Des solutions

Une grande majorité de Canadiens (85 pour cent) appuient l'établissement de normes nationales en matière de soins et services de santé.

Selon le public, les professionnels de la santé et les dirigeants du système, les pratiques prioritaires qu'il faut mettre de l'avant sont : la détection précoce de la maladie; l'accessibilité à un nombre d'options de traitements; la coordination des soins à travers le système; la surveillance des soins aux patients à domicile et dans le réseau communautaire par des professionnels de la santé; le suivi des patients qui ont reçu des soins pour documenter les changements dans la santé et la qualité des soins reçus.

## CARRIÈRES

workopolis.com

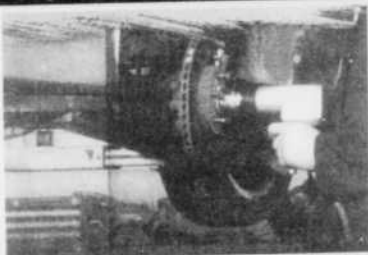
cyberpresse.workopolis.com

**VOUS RECHERCHER UNE FORMATION OÙ LE TAUX DE PLACEMENT EST SUPÉRIEUR À 80 %?**

**VENEZ VOUS INSCRIRE DANS UN DES PROGRAMMES RELIÉS À L'ÉQUIPEMENT MOTORISÉ**

### MÉCANIQUE AUTOMOBILE (DEP)

- Date de début: 9 janvier 2002 (jour)
- Durée: 1800 heures
- Horaire: 35 h/sem.



### MÉCANIQUE DE VÉHICULES LOURDS (DEP)

- Date de début: Février 2002 (jour)
- Durée: 1800 heures
- Horaire: 35 h/sem.



### CARROSSERIE (DEP)

- Date de début: 9 janvier 2002
- Durée: 1590 heures
- Horaire: Jour ou soir



### VENTE DE PIÈCES MÉCANIQUES ET D'ACCESSOIRES (DEP) (COMMIS AUX PIÈCES - MAGASINIER)

- Date de début: 14 janvier 2002
- Durée: 1095 heures
- Horaire: 30 h/sem.



### MÉCANIQUE DE MOTOCYCLETTES (ASP)

Condition d'admission: posséder un diplôme d'études professionnelles (DEP) en mécanique de véhicules légers ou l'équivalent.

- Date de début: 14 janvier 2002
- Durée: 540 heures
- Horaire: 16 h/sem. (soir)



**CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE EN ÉQUIPEMENT MOTORISÉ**  
985, rue Bégin, Chicoutimi  
**698-5185**  
POSTE 2232



Commission scolaire des Rives-du-Saguenay



Services de Personnel Saguenay inc.

Services de Personnel Saguenay inc., entreprise typiquement régionale depuis maintenant 30 ans, chef de file et en forte expansion dans le domaine d'aide temporaire/permanente, pour tous les types d'entreprises, a un urgent besoin, afin de combler plusieurs postes de:

- Chauffeurs(euses) - classe 1 (Saguenay - Lac-St-Jean)
- Chauffeurs(euses) - classe 3 (Saguenay - Lac-St-Jean)
- Chauffeurs(euses) livreurs(euses) - classe 3 (Saguenay - Lac-St-Jean)
- Journaliers
- Préposés(es) à l'étiquetage
- Bouchers(ères)
- Préposés à la dégustation
- Hommes d'entrepôt (région Alma)
- Personnel de production (laiteries région Alma)
- Préposés réception/expédition (laiteries région Alma)
- Commis comptable (région Roberval et St-Félicien)
- Secrétaire comptable (région Roberval et St-Félicien)
- Tech. en administration, option finance (région Roberval et St-Félicien)
- Couturières (région Saguenay)

S.V.P. faire parvenir votre C.V. à:  
Services de Personnel Saguenay inc.  
C.P. 760  
Chicoutimi (Québec)  
G7H 5E1

Att.: Service des Ressources Humaines  
www.servicedepersonnel.com

Veuillez noter que seuls(es) les candidats(es) retenus(es) seront rejoints(es) pour une entrevue.

**Pour louer ton logement**

LES ANNONCES CLASSÉES  
545-4014  
668-4506  
679-3832

progrès dimanche



Souhaitez-lui Bonne Fête



Carnet Mondain  
545-4014

progrès dimanche

## CLIC

### Personnes seules

Venez vous joindre à nous pour déjeuner le dimanche 6 janvier 2002 à 10h au Motel Parasol de Chicoutimi. Nous soulignerons la fête des Rois. Inf: Edith 549-5505.

### Fermière Laterrière

La rencontre mensuelle aura lieu le mardi 8 janvier à 19h 30 à la salle Mars-Simard du centre communautaire de Laterrière. Nos invités seront: Mme Guylaine Laforest, spécialiste en textile et Christian Roy, relieur. Inf: Ghislain Bouchard au 678-9420.

### Premier vendredi du mois

La célébration aura lieu à la chapelle de la cathédrale le vendredi 4 janvier à 19h 15. La messe sera suivie d'une demi-heure d'adoration devant le saint Sacrement exposé dans l'ostensoir. Animateur: l'abbé Jean-Camille Bélanger.

### Premier samedi du mois

Célébration du premier samedi du mois aura lieu le samedi 5 janvier à 9h 30 chez les Servantes du St-Sacrement. Enseignement marial, chapelet médité, possibilité de célébrer lesacrementdupardonnetmesse.

### Nouvel An des Moose

Les Moose d'Arvida organisent une soirée de danse avec orchestre, etc. suivi d'un buffet, le lundi 31 décembre de 22h à 15h. Billets disponibles à 12,50 \$ par personne. Inf: 542-6006 ou 548-5173.



Films à l'écran

Jusqu'au 27 décembre

**Jimmy Neutron: Un garçon génial (Version originale: Boy genial)**

Dessin animé  
Jimmy Neutron, toujours accompagné de son chien robotique, est vraiment un garçon génial! Il n'est pas seulement un grand inventeur, il est en avance sur son temps! Pour lui, rien n'est à son épreuve: il a besoin d'une chose, il l'a conçu et la fabrique. Ce qui le démarque encore plus des autres est le fait qu'il n'a que 10 ans et qu'il gaffe devant ses camarades de classe. Il est la risée de l'école, personne ne le comprend. Même ses parents sont rendus contre lui: il aurait fait une expérience de trop dans la maison qui a mal tourné et il est en pénitence dans sa chambre. Cette nuit-là, Jimmy Neutron se sent bien seul... et pour cause: des extraterrestres ont enlevé tous les parents de la ville!

**Kate & Léopold (à partir du 25 décembre)**

Comédie romantique avec Meg Ryan et Hugh Jackman  
Transporté par erreur à notre époque par des scientifiques, Léopold, un homme décédé au XIXe siècle, découvre New York et tombe amoureux de Kate, une ex-petite amie d'un des responsables de cette bévue spatio-temporelle.

**Joe quelqu'un (Version originale: Joe Somebody)**

Comédie avec Tim Allen et James Belushi  
Humilié et passé à tabac par un collègue de travail pour une banale place de stationnement, Joe décide de ne pas en rester là et de contre-attaquer. Alors que Joe s'entraîne pour préparer sa revanche, une série d'opportunités imprévues lui permet d'avancer dans la compagnie. Joe réalisera peu à peu qu'il n'a pas besoin de se venger ou de devenir quelqu'un d'autre pour mériter le respect de sa fille et gagner l'estime de ses collègues.

**Le Seigneur des anneaux la communauté de l'anneau**

Science-fiction avec Elijah Wood et Sean Astin

La trilogie des films Le Seigneur des anneaux raconte l'histoire d'une saga livrant bataille contre le mal. Une quête périlleuse pour sauver l'humanité qui retombe sur les épaules d'un jeune Hobbit: Frodon Baggins. Celui-ci a hérité d'un anneau magique d'apparence bien banal de son cousin Bilbo. Toutefois, Frodon apprendra rapidement que le propriétaire de cet anneau, le seigneur noir Sauron, est désespérément à sa recherche, car cet anneau aux grandes puissances maléfiques lui permettrait d'asservir le peuple de la terre connue sous le nom de Terre du Milieu. Une équipe composée d'un magicien, d'un elfe, d'un nain et de deux hommes est alors assemblée pour accompagner Frodon et ses amis dans une mission à travers du Milieu pour tenter de détruire l'anneau en le lançant dans les flammes de la Crevasse du Destin...

**Un ciel couleur vanille (Version originale: Vanilla Sky)**

Drame avec Tom Cruise et Pénélope Cruz

César a tout pour lui: l'argent, la réussite et les femmes. Ce dernier point témoigne d'ailleurs de sa réputation: jamais il ne passe deux nuits avec la même femme. Son charme irrésistible le lui permet, alors pourquoi vivre autrement? L'erreur à ne pas commettre, c'est de lui présenter sa nouvelle compagne. Car si César la trouve attirante, elle ne vous sera pas fidèle très longtemps. Son ami Pelayo aurait mieux fait de s'en souvenir lorsqu'il lui a présenté Sofia. Au premier regard César en fait sa nouvelle proie de prédilection. Sofia réussit même à toucher une corde sensible chez lui, celle de l'amour. César l'aborde sous son meilleur jour en vue de l'attirer dans ses bras et ses gestes délicats conquièrent peu à peu le cœur de Sofia. C'est le plus loin qu'il ira avec elle. Nuria, ancienne flamme folle de jalousie n'accepte pas que César la largue ainsi sans bonnes raisons.



RÔLE- Elijah Wood joue Frodon, dans «Le seigneur des anneaux».

(Photo AP)

**Pas encore un film d'ados (Version originale: not another Teen Movie)**

Comédie avec Jake Wyler et Chylar Leigh

Venez suivre les péripéties d'un gang de jeunes complètement stéréotypés, comme le sport que toutes les filles s'arrachent, le noir de service juste là pour assurer la diversité culturelle, le nerd à la foi super étrange et super beau, le gros gars stupide, le meilleur ami obsédé sexuellement, le puceau à la recherche de sa première fois, le gars blond toujours sûr de lui, le meneuse de claques hyper agaçante, la fille constipée, l'étudiante étrangère et la fille cruelle à souhait. Une mince histoire à dormir debout unit toutes ces personnes avides de nouvelles expériences.

**L'Inconnu de Las Vegas (Version originale: Ocean's Eleven)**

Action avec George Clooney et Brad Pitt

Après quelques promesses futiles faites aux agents de la libération conditionnelle de la prison du New Jersey, Danny Ocean retrouve enfin la liberté. Durant son séjour de deux ans en prison, Danny n'a rien perdu de son instinct de voleur. Au contraire, il est frais et dispos pour se remettre à l'action. Danny aura besoin d'une solide équipe constituée de dix criminels de renom. Son plan est de cambrioler en même temps les casinos Versailles, Oasis et Côte d'Azur. Un somme de 160 millions de dollars, de quoi les rendre tous riches. Cependant, Danny ne les a pas choisis que pour ça: le propriétaire de ces trois casinos de Las Vegas a mis la main sur sa



SORCIER- Ian McKellen interprète le rôle du sorcier Gandalf dans «Le seigneur des anneaux»

(Photo AP)

bien-aimée et Danny a l'intention de la reprendre de droit.

**Les Boys 3**

Comédie avec Marc Messier et Rémy Girard

Trois années sont passées depuis leur séjour à Chamonix et l'équipe amateur de hockey «Les Boys» se préparent pour une nouvelle saison. Cependant, il y a de la chicane et de la concurrence dans l'air. L'argent, l'appât du gain, les offres faramineuses vont vite diviser cette légendaire équipe. Stan, le coach, va-t-il perdre ses gars au profit d'une grosse brasserie moderne?

**Harry Potter à l'école des sorciers (Version originale: Harry Potter and the Sorcerer's Stone)**

Comédie fantaisiste avec Daniel Radcliffe et Rupert Grint  
Mal aimé, maltraité et mal logé, le jeune Harry Potter vit en rejet de sa famille adoptive dormant dans le placard sous l'esca-

lier. Hébergé depuis plusieurs années par ses ignobles oncle et tante Vernon et Petunia Dursley, Harry n'a jamais connu les joies simples de l'enfance dans une famille appréciée car ses vrais parents sont morts dans un accident d'automobile. À 11 ans, Harry reçoit la visite inattendue d'un géant nommé Rubeus Hagrid. Ce dernier est venu lui expliquer le monde et lui révéler son passé. Savi misérable de tous les jours ne forme qu'une facette du monde, il en existe une toute autre et dont on tait l'existence...

**Cinéma Jonquière jusqu'au 27 décembre**

**Le Seigneur des anneaux (voir cinéma Odysée Chicoutimi)**

**Les Boys 3 (voir cinéma Odysée Chicoutimi)**



COUPLE- Pénélope Cruz et Tom Cruise forment le couple de l'heure dans «Un ciel couleur vanille».

(Photo AP)

# Les Américains multiplient les interrogatoires

SHEBERGAN, Afghanistan (AP) - Tant au Pakistan qu'en Afghanistan, les forces américaines mettaient tout en oeuvre samedi pour interroger un plus grand nombre de talibans et de membres d'Al-Qaïda faits prisonniers ces dernières semaines.

Ainsi, une importante opération de transfert de prisonniers s'est déroulée entre la prison de Shebergan (nord), le fief du chef de guerre Rachid Dostom, et le camp des Marines américains près de Kandahar (sud). Patron de l'opération, le commandant Joseph Fenty a précisé que ses hommes «recherchent en priorité des détenus qui pourront nous fournir des renseignements».

Dans la matinée, on a pu voir un convoi de six véhicules, dont deux gros camions bâchés, sortir de la prison de Shebergan et se rendre vers l'aéroport voisin. Le nombre des détenus, Afghans et Arabes, n'a pas été communiqué. On sait seulement que la prison contient 3000 prisonniers, dont 900 étrangers.

Au centre de détention des Marines sur l'aéroport de Kandahar, le nombre des prisonniers n'a cessé d'augmenter ces derniers jours et un responsable du Pentagone a déclaré sous couvert d'anonymat qu'il s'attendait à l'arrivée dans les prochains jours d'une vingtaine de prisonniers par jour. Après l'arrivée de plusieurs convois, la prison des



PRISONNIERS - De nombreux talibans sont détenus dans une prison de Shebergan.

(Photo AP)

Marines comptait samedi 124 détenus et peut en accueillir environ 250 au total. Tant à Shebergan qu'à Kandahar, des délégués du CICR ont surveillé le

transfert des prisonniers.

Parallèlement, des responsables des services de renseignements pakistanais ont confirmé samedi à l'Associated Press que

leurs hommes et des agents du FBI interrogeaient plus de 200 membres présumés du réseau Al-Qaïda au Pakistan. Ces derniers ont été arrêtés depuis le début des frappes américaines le 7 octobre et détenus dans différentes villes frontalières pakistanaises.

Le journal pakistanais «Dawn» affirme ainsi samedi que six agents du FBI assistés par des membres des renseignements militaires pakistanais (ISD) interrogeaient 139 combattants présumés d'Al-Qaïda dans

la prison de Kohat, près de Peshawar. L'armée a fait appel à des interprètes parlant arabe, selon le quotidien qui précise que l'équipe du FBI travaille de nuit et retourne ensuite chaque jour à Islamabad. Les hommes interrogés auraient affirmé que plus de 2000 combattants étrangers se trouvaient encore en Afghanistan.

Sur le plan militaire, le Pentagone a confirmé que l'aviation américaine avait frappé tôt samedi un «bâtiment utilisé par les talibans». Selon l'agence Afghan Islamic Press, il se trouverait à Shekhan, un village de la province de Paktia (est). Pour leur part, les policiers pakistanais ont annoncé une importante saisie d'armes et de munitions dans une maison abandonnée à Quetta et l'interpellation de deux suspects. Le stock (124 mitrailleuses, 248 fusils, 342 obus de mortier et 30 000 balles) est le plus gros jamais saisi dans le pays.

Enfin, dans une Afghanistan désormais débarrassée par le strict régime taliban, la vie reprend ses droits. On a ainsi pu voir samedi à Jalalabad (est) des hommes arborer des coupes de cheveux occidentales, tandis que certaines femmes portaient des jeans sous leur burqa (voile intégral traditionnel). Les parents recommencent à inscrire leurs filles à l'école. «De plus en plus de gens se font raser la barbe», se félicitait le coiffeur Moussa Khan.

## El Al avait vu en Richard Reid un danger potentiel

BOSTON/LONDRES/JERUSALEM (AP) - El Al avait décelé cet été en Richard Reid un danger potentiel. Le suspect du vol Paris-Miami été soumis à d'importants contrôles, et ses chaussures avaient même été examinées, avant de pouvoir embarquer à bord d'un avion de la compagnie israélienne.

Une semaine après l'apparente tentative d'attentat sur un appareil d'American Airlines, les enquêteurs tentent toujours d'en savoir plus sur Richard Reid, maîtrisé samedi dernier par l'équipage et des passagers du Paris-Miami alors qu'il tentait de faire exploser une charge explosive dissimulée dans ses chaussures.

La juge de Boston Judith Dein a ordonné vendredi le maintien en détention de ce jeune homme de 28 ans, né en Grande-Bretagne. Lors de l'audience, un agent du FBI, Margaret Cronin, a témoigné que la charge transportée par le suspect lors du vol du 22 décembre aurait pu ouvrir un trou dans le fuselage du Boeing 767. Les tests préliminaires réalisés sur la substance montrent la présence de peroxyde d'acétone, un explosif plastique très volatile, a-t-elle précisé. Il est également très sensible à la chaleur.

L'itinéraire du suspect, que sa tante a décrit samedi comme un solitaire influencé par des islamistes, passe notamment par Israël et les Pays-Bas, où il se serait procuré les explosifs. Mais

il reste toujours à déterminer s'il a bénéficié ou non de complicités.

Cet été, Richard Reid a semblé-t-il tenté de tester le dispositif de la compagnie israélienne El Al. Le 7 juillet, il avait en effet pris un vol Amsterdam-Tel Aviv. Il a passé cinq jours dans l'État hébreu avant de passer en Égypte par le point de passage de Rafah au sud de la Bande de Gaza, puis de regagner l'Europe par un vol commercial, selon le quotidien israélien Maariv.

Lors des contrôles précédant l'embarquement, Richard Reid avait éveillé les soupçons du personnel d'El Al, selon le porte-parole de la compagnie Nachman Klieman. Tous les objets qu'il transportait ont été soumis à «un contrôle très rigoureux» et il a lui-même été fouillé. Il lui a même été demandé de retirer ses chaussures qui ont été examinées.

Mais rien n'a été trouvé pour étayer les soupçons et Richard Reid a été autorisé à embarquer. Mais il a été placé côté hublot, à l'avant-dernier rang, le plus loin possible de la cabine de pilotage. Et un membre du service de sécurité, armé, a fait le voyage à côté de lui, selon une source israélienne qui s'exprimait sous couvert de l'anonymat.

D'après un responsable de la sécurité à El Al, l'apparence de Richard Reid et le fait qu'il ne voyageait qu'avec un unique bagage à main avaient attiré l'attention. Pour lui, le jeune

homme s'était rendu en Israël pour évaluer le dispositif de sécurité d'El Al en vue d'un possible attentat sur un vol de la compagnie israélienne. «Il doit avoir abandonné ce plan précipitamment», a-t-il estimé. «C'est assez dur de faire passer des armes sur un vol d'El Al».

La compagnie n'avait reçu aucun avertissement préalable des services de renseignements sur Richard Reid. La police britannique a fait savoir elle aussi n'avoir pas été informée que le jeune homme présentait un risque potentiel.

En Angleterre, la tante de Richard Reid, Madeline, a décrit samedi son neveu comme un jeune homme dont on aurait exploité la vulnérabilité. D'après elle, Richard était un solitaire qui a trouvé du réconfort auprès de jeunes musulmans après s'être converti à l'islam. «Avec lui, il s'agissait de plus que de la religion, ils sont devenus sa famille», a-t-elle confié au quotidien britannique «The Mirror». «Vous ne seriez pas prêts à mourir pour votre famille? La plupart des gens si».

«Je ne crois pas une seconde, d'après les conversations que j'ai eues avec lui, qu'il ait pu être consumé par la haine de l'Occident», a ajouté Mme Reid qui vit dans le Sussex dans le sud de l'Angleterre. «Je crois simplement qu'il était très vulnérable et qu'ils lui ont demandé de faire quelque chose.»

## WTC Plate-forme inaugurée

NEW YORK (AP) - Les yeux remplis de larmes, le maire sortant de New York Rudolph Giuliani ainsi que d'autres personnalités de la ville ont inauguré samedi une plate-forme haute de quatre mètres, destinée à favoriser la vue sur le World Trade Center en ruines, au coeur de Manhattan.

L'inauguration s'est faite dans le recueillement et la prière.

«J'appelle sincèrement tous les Américains à venir ici et à dire une prière, comme à réfléchir sur l'ensemble de l'histoire de l'Amérique», a déclaré samedi Rudolph Giuliani, depuis l'une des trois plates-formes qui sera ouverte au public ce dimanche à 9 h locales.

Le maire sortant a ajouté qu'il souhaitait que ce site soit visité par de nombreuses personnes et qu'il permette une réflexion sur la valeur de la vie et les valeurs de la démocratie.

La plate-forme, située à quelques mètres des décombres des deux tours jumelles, peut accueillir jusqu'à 400 personnes.

## NOUVEL AN Sécurité renforcée à New York

NEW YORK (AP) - La police new-yorkaise utilisera des détecteurs de métal portatifs pour sonder toutes les personnes qui pénétreront lundi soir sur Times Square pour y fêter le Nouvel An.

Les fêtards n'auront pas le droit de transporter de gros bagages et chaque sac sera fouillé, a précisé Allan Hoehl, un officier de police de Manhattan-Sud. Des équipes de chiens renifleurs et d'autres mesures de sécurité seront également déployées. Des «checkpoints» seront également installés dans les rues autour du célèbre carrefour.

Selon Allan Hoehl, la ville s'attend à ce qu'au moins un demi-million de personnes participent à la fête cette année. Ils étaient deux millions à l'occasion du passage au troisième millénaire.

La célèbre boule de cristal Waterford, dont la chute matérialise le passage d'une année à l'autre, rendra hommage aux victimes des attentats du 11 septembre. Chacune des facettes triangulaires de la boule portera le nom de tous les corps constitués de la ville ayant perdu des membres dans les attentats. Les noms de certaines victimes civiles seront également gravés.

# DÉCÈS



**ALLARD (M. Sylvain)**

Est décédé le 26 décembre 2001 à sa résidence, entouré de l'amour des siens, à l'âge de 45 ans, M. Sylvain Allard, conjoint de dame Diane Daigle, demeurant au 2278 rue St-Cimon, Jonquière. La dépouille mortelle a été exposée à la Résidence funéraire du Saguenay 2555 St-Dominique Jonquière.

Les funérailles ont eu lieu le samedi 29 décembre 2001 à 10 h à l'église St-Dominique, Jonquière. Les cendres ont été déposées au Columbarium St-Dominique. Outre sa conjointe, dame Diane Daigle, il laisse dans le deuil ses parents: Andrée-Anne Tremblay et Gérard Allard, ses frères et sœurs: Hélène Allard (Sylvain Belisle), Carole (Mario Villeneuve), Martine (Pierre Simard), Christian (Hélène Jean), Guylaine (Michel Bédard), Jean-François (Sophie Bouchard); ses beaux-frères et belles-sœurs: Linda Daigle (Gervais Lessard), Richard, Réjean (Lise), Guylaine (Renald Paquet), ses neveux et nièces: Julie, Katia, Marie-Eve, Sabrina, Jean-Samuel, Sarah-Eve, Cynthia, Junior, Michael, Kevin, Catherine et Kevin, ainsi que plusieurs oncles et tantes, parents et ami(e)s. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



**BOUCHARD (M. Fernand)**

Le 28 décembre 2001 est décédé au Carrefour de Santé Jonquière à l'âge de 65 ans M. Fernand Bouchard, époux de feu Mme Fernande Langevin, autrefois de la rue Cartier à Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence funéraire du Saguenay 3711 Cabot Jonquière.

Le dimanche 30 décembre 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 31 décembre 2001 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le lundi 31 décembre 2001 à 13 h à l'église St-Matthieu, secteur Kénogami. L'inhumation aura lieu au cimetière de Shipshaw. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Soeur Marie-Marthe Bouchard p.i.m., Solange (Luigi Napoli), Robert (Gisèle Tremblay), Ronald (Réjeanne Allaire), Denise (Régine Poirier), André (Bernadette Brisson); les enfants de son épouse, Mme Fernande Langevin: Diane Guay (Gaëtan Brassard), Jocelyn (Danielle Claveau), Danielle (Paul Roy), Francine (Jean-Guy Dufour); ses petits-enfants: et arrière-petits-enfants: ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Alice Langevin (Georges Lapierre), feu Louis-Georges (Rose Lapiere), Margo (feu Berthol Tremblay), feu Bertrand, feu Armand, Robert (Régine Rathé), feu Lucille (feu Romuald Truchon), Rolande (feu Jean-Louis Truchon), Maurice (Thérèse Sirois); ainsi que plusieurs neveux et nièces, et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des maladies du Rein. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



**DUFOUR (M. Lucien)**

Le 28 décembre 2001 est décédé au pavillon Isidore Gauthier à l'âge de 88 ans et 3 mois M. Lucien Dufour, époux de feu dame Laurette Bouchard, demeurant au 5731 avenue du Pont Nord, Alma. La famille accueillera les parents et amis au salon funéraire de St-Cœur de Marie Ave du Pont Nord, Alma (anciennement 4800 avenue Grande Décharge, Delisle)

à compter de dimanche 30 décembre 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 31 décembre 2001, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le lundi 31 décembre 2001, à 10 h 30 à l'église de St-Cœur de Marie et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Rachelle (feu Robert Fleury), Denyse (feu Raymond Blackburn), Gaston, Jean-Marc (Danielle Imbeault), Michel (Nicole Deschesne); ses petits-enfants: Isabelle, feu Robin, Jérôme, feu Josée, Anick, Chantale, Suzie, Sonia, Claude, Karine, Jean-François, Jocelyn, feu Martin, Guylaine, Valérie, Frédéric, Caroline, Maxime; 13 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs; ses beaux-frères et belles-sœurs des familles Dufour et Bouchard; ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire un don à la Société Canadienne du Cancer. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils.** Pour information 662-6576, télécopieur 662-3132, courriel: berube@digicom.qc.ca.

Outre son épouse, Mme Cécile Ouellet, il laisse dans le deuil ses enfants: Suzanne Lalancette (André Dubé), Michel (Claudette Langlois), Claude (Lisette Rannou), Hélène (Onil Desrosiers), Denis (Edith Gauthier), Louise (Rémy Harvey); ses petits-enfants: Lyne, Eric, Marie-Eve, Anick, Andrée, Eric, Caroline, Michaël, Mathieu, Laury et Karen; ses arrière-petits-enfants: Maxime, Guillaume, Simon, Alexandre et Marie-Anne; ses frères et sœurs: Juliette Lalancette, Thérèse, Julien, Lionel (Claire-Hélène), feu Gaston, Conrad; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Gisèle Ouellet (feu Patrick Langlois), Paul (Régina Verrette), Donat (Germa St-Gelais), Thérèse (feu Marcel Robitaille), Edith (Paul Duchesne), Rémi (Denise Brassard); ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Une personne bénévole était présente au salon afin de recueillir des dons en faveur de la Fondation de ma vie. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**POITRAS (M. Gérard)**

Le 27 décembre 2001 est décédé à Québec à l'âge de 82 ans, le Sergent Gérard Poitras époux de dame Antoinette Pellerin demeurant à Québec. La famille recevra les condoléances le samedi 5 janvier 2002 à compter de 8 h à la Coopérative funéraire du Plateau 950, des Erables Québec.

Les funérailles auront lieu le samedi 5 janvier 2002 à 11 h à l'église St-Dominique, 175, Grande-Allée Ouest, Québec. L'inhumation aura lieu au cimetière St-Damasse des Aulnaies, L'Islet, ce même jour. Il était le fils de feu Alexandre Poitras et de feu Anna-Marie Fortin. Il était le frère de: feu Patrick Poitras (feu Marguerite Paquet), Marie-Blanche (feu Wilfrid Gagnon), feu Marcellin (Yvette Tremblay), feu Louis-Joseph (feu Hélène Bélanger), feu Lucien (feu Laurette Tremblay), feu Léon-Maurice (Adriana Houde), Vincent (Pauline Girard), feu Marie-Paule (Olivier Larouche), ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces. Le Sergent Gérard Poitras du 22ième Régiment est un vétéran de la guerre 39-45. Il a participé à la campagne d'Italie à Casa Bérardi, il fut fondateur et membre de la Légion Royale Canadienne 235 de Chicoutimi. Vous pouvez compenser l'envoi de fleurs par un don à la Société Canadienne du Cancer, 1040, Ave Belvédère, bureau 214, Sillery, Québec, G1S 1G3. **Direction funéraire: la Coopérative funéraire du Plateau,** 693, Ave Nérée-Tremblay, Ste-Foy, Québec, G1N 4R8, tél.: 418-688-2411, télécopieur: 418-688-2414, courriel: cfp@videotron.net



**LAVOIE (M. Léo-Paul)**

Est décédé le 27 décembre 2001 au Carrefour de Santé Jonquière, à l'âge de 81 ans, M. Léo-Paul Lavoie, époux de dame Solange Comeau, demeurant au 2392 Laliberté, Jonquière. La dépouille mortelle a été exposée à la Résidence funéraire du Saguenay 2555 St-Dominique Jonquière.

Les funérailles ont eu lieu le samedi 29 décembre 2001 à 11 h 30 à l'église St-Dominique, Jonquière et l'inhumation a eu lieu au cimetière Jonquière. Outre son épouse dame Solange Comeau, il laisse dans le deuil ses enfants: Denis Lavoie (Bibianne Potvin), Jacques (Guylaine Ots), Gisèle (Ronald Huard), ses petits-enfants: Elizabeth Lavoie (Jean), Jérôme, Alexandre, Valérie, Christina et Christine Chouinard; ses frères et sœurs: feu Anna-Marie Lavoie (feu Napoléon Girard), feu Marie-Blanche (feu Arthur Allaire), feu Joseph-Henri (feu Bernadette Allaire, Yvette Comeau), Sr Yvonne du Bon Pasteur, feu Sr Germaine de Notre-Dame de la Présentation, feu François (Jeannine Tremblay), feu Adrien (feu Adèle Beaumont), feu Lucienne (feu Alfred Cloutier), Rita, Maurice (Bernadette Tremblay), Magella (Normande Tremblay); ses beaux-frères et belles-sœurs: Yvette Comeau (feu Joseph-Henri Lavoie), feu Fernand (feu Gabrielle Fortin), feu Rosita (Louis-Philippe Hudon), Eglantine (Jean-Marie Tremblay), Georges-Henri (Lisette Simard), Cécile (Ghislain Lavoie), feu Cyrille, Monique (Bertrand Bilodeau) et de nombreux parents et ami(e)s. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



**ARSENEAULT ROBICHAUD (Mme Elianne Henry)**

Le 29 décembre 2001 est décédée au Foyer Georges Hébert à l'âge de 93 ans et 10 mois Mme Elianne Henry, épouse en 1ères noces de feu Ernest Arseneault et en 2èmes noces de feu Jean Robichaud, demeurant à Jonquière, secteur Arvida. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire Nault & Caron 2033 Ste-Famille Jonquière.

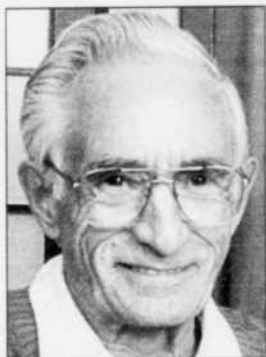
Le dimanche 30 décembre 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, lundi, jour des funérailles, à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 31 décembre 2001 à 10 h 30 à l'église St-Matthieu, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au Columbarium Nault & Caron de la rue Ste-Famille. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Jean-Guy (Colette Fournier), Richard, Maurice (Marie-Paule Brassard), André (Charlotte Girard), feu Michel, Gaston, Pierre, feu Alain, Paulette (Serge Baril), Rina (Raynald Desbiens), Roseline (Yvan Blackburn), Patrice; ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole du Fonds de dotation du Centre hospitalier de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



**CAUCHON (Mme Monique Lord)**

Le 28 décembre 2001, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, entourée de l'amour des siens, à l'âge de 65 ans, dame Monique Lord, fille de feu M. René Lord et de feu dame Albina Dugas, demeurant à Chicoutimi. Selon la volonté de la défunte, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu le lundi 31 décembre 2001 à 14 h à l'église St-Joachim Chicoutimi.

Elle fut l'épouse de M. Bernard Cauchon (Hélène Caron), de 1957 à 1995. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Robert (Dany Lapointe), Sylvie, Louise (Louis Jomphe), Denis; ses frères et sœurs: Marcelle Lord (feu Bertrand Bélanger), Gilbert, Ghislaine (Pierre Ayotte), Michelle (Jean-Marc Cloutier). Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: Rosaire Cauchon (feu Lucienne Tremblay), Florence (feu Barthélémy Ouellet), Rita (Alain Girard), feu Jean-Paul (Jacqueline Tremblay), Claire (Yvan Girard), feu Edith (Ghislain Lapointe), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Prière de ne pas envoyer de fleurs mais plutôt faire parvenir vos dons à la Fondation Canadienne du Parkinson. Un remerciement spécial au personnel du département Ste-Thérèse du Complexe hospitalier de la Sagamie pour les bons soins prodigués. Pour informations: (418) 543-0755, pour vos messages de condoléances par télécopieur (418) 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca. **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



**LALANCETTE (M. Roméo)**

Le 22 décembre 2001, est décédé au Carrefour de Santé Jonquière à l'âge de 77 ans et 7 mois, M. Roméo Lalancette, époux de Mme Cécile Ouellet, demeurant au 2315, rue Bourdeau, secteur Arvida. La dépouille mortelle a été exposée à la Résidence funéraire Arvida (ancienne gare) 2048, de Neuville Jonquière.

Les funérailles ont eu lieu le jeudi 27 décembre 2001 à 10 h à l'église Saint-Mathias et les cendres déposées au cimetière Saint-François-Xavier à Chicoutimi.

**Le Mausolée Saint-François-Xavier : le seul établissement du genre au Saguenay - Lac-St-Jean COLUMBARIUM**

Visite libre (dimanche au vendredi)

CRYPTÉ - PRIX TRÈS COMPÉTITIFS

«Possibilité de paiement jusqu'à 5 ans sans intérêt»

Pour plus d'informations, contactez-nous au (418) 693-8413

Nos meilleurs vœux pour un temps des Fêtes rempli de Bonheur



599, chemin Saint-Thomas, Chicoutimi (Québec) G7H 2P9 (Accès par le cimetière)

Maison funéraire  
**Nault & Caron**

Jonquière, Larouche, Bégin,  
Lac-Kénogami  
(418) 542-2626



Pour la journée du  
Jour de l'An,  
les columbariums seront  
ouverts de 13 h à 16 h.



**Diabète** Le bogue du millénaire

ASSOCIATION DIABÉTIQUE QUÉBEC

RENSEIGNEMENTS ET DONNS 514 736 3022 / 1 800 363 3066 www.diabete.qc.ca



**TAILLON (M. Arthur)**

Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, entouré de l'amour des siens, le 28 décembre 2001, à l'âge de 78 ans et 5 mois, M. Arthur Taillon, époux de dame Gaétane Tardif, demeurant au 606, 8<sup>e</sup>me Rue, Saint-Prime. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc & Fils  
103, 12<sup>e</sup>me Avenue  
Saint-Prime

le dimanche 30 décembre 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 31 décembre 2001 à 10 h 30 à l'église de Saint-Prime et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Prime. Outre son épouse, dame Gaétane Tardif, il laisse ses enfants: Hélène (Guy Niquet), Alain, Claude (Michel Marchand), Annie (Alain Larouche); ses petits-enfants: Carl, Sandra, Andrée-Anne, feu Philippe, William, Marianne, Thomas, Cindy, Stéphane, Ève. Il était le frère et le beau-frère de: feu Thomas (feu Thérèse Roy), feu Jean-Charles, feu Léontine (feu Philippe Lavoie), feu Béatrice (feu Théophile Harvey), Aurélie (feu Roméo Potvin), feu Philippe (Gaby Morency), l'abbé Isidore, feu Paul-Emile (feu Fernande Morency), feu Rosaire (feu Dalia Bilodeau), Marie-Jeanne (Armand Durand), Marie-Yvonne (feu Armand Parent), Yvette (René Robitaille), Rita; feu Jean-Georges Tardif (Henriette Lalancette), feu Colette Tardif (feu Alcide Fortin), feu Gaston Tardif (Yvette Marcoux), Ghislaine Tardif (feu Jean-Joseph Lavoie), feu Marcel Tardif (Rolande Morin), Madeleine Tardif (feu Claude Bonneau), Carmella Tardif (Jean-Marie Lachance), Raymond Tardif (Lucette Lamothe), Solange Tardif, feu Jacques Tardif. Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était Chevalier de Colomb, membre de l'Âge d'Or et membre honoraire de la Garde Paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation des Maladies du Cœur. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: maison.marc.leclerc@destination.ca. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



**VILLENEUVE (Mme Aline Gilbert)**

Le 25 décembre 2001, est décédée au Pavillon Arvida, à l'âge de 64 ans, Mme Aline Gilbert, épouse de feu M. Lévis Villeneuve, demeurant au Pavillon Arvida. La dépouille mortelle a été exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay  
2555, St-Dominique  
Jonquière

Les funérailles ont eu lieu le vendredi 28 décembre 2001 à 11 h à l'église St-Dominique. Mme Aline Gilbert a été incinérée. Elle laisse dans le deuil: son fils: Steeve Villeneuve; son petit-fils: Félix Villeneuve; ses frères et sœurs: feu Maurice Gilbert, feu Gilberte (Claude Simard), feu Joseph, feu Jean-Yves (Jeannette Aubut), feu Omer (feu Dolorès Tremblay), feu Gaétan, feu Marc (Francine Brouillard), Henriette (Jean-Charles Côté), Ghislaine (Rosaire Régis), Marcel (Nina Nadeau), Normand (Mimi Dufour), Irène (feu Réal Desrosiers), Lucie, Charlotte; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Paul Villeneuve (Huguette Boivin), feu Raymond (Carmen Lapierre), feu Jeannine (Georges Poulin), Albert (feu Julianna Mérette), Aurélien (Elizabeth Tremblay), Louis (Lisette Rousseau), Guy (Lisette Gagné), Aimé (Moïsette Bouchard), feu Yvon (Victoire Blackburn) et de nombreux parents et ami(e)s. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



**VOYER (M. Lorenzo)**

Est décédé le 27 décembre 2001 à la Résidence Georges-Hébert de Jonquière, à l'âge de 84 ans et 2 mois, M. Lorenzo Voyer, époux en 1<sup>ères</sup> noces de feu dame Marie-Berthe Maltais et en 2<sup>èmes</sup> noces de feu dame Alberta Bélanger, demeurant à la Résidence Georges-Hébert, Jonquière, autrefois de la rue St-Charles, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence funéraire du Saguenay  
2555 St-Dominique  
Jonquière

le dimanche 30 décembre 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 31 décembre 2001 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 31 décembre 2001 à 10 h à l'église St-Dominique, Jonquière, et l'inhumation au cimetière de Shipshaw. Il laisse dans le deuil ses enfants: Diane Voyer (feu Louis-Marie Rathé, Rosaire Boies), Germain (Diane Paré), Gérard (Hélène Guérin), Serge

(Christine Brodeur), Line (Michel Rathé); ses petits-enfants: Alain Rathé (Lina Simard), Marie-Hélène (Roland Poirier), Hervé Paré (Karine Tremblay), Michel Voyer, Patrick (Catherine Lessard), Sonia, Sandra (Paul Gagné); Michael, Stéphane Thiboutot, Sébastien et Valérie Rathé, ses arrière-petits-enfants: Karoline et Charles-Antoine Poirier, Gabrielle, Kevin, Jérémy, Lisa et William Thiboutot; ses frères et sœurs: feu Edmour Voyer (Thérèse Tremblay), Roland (Rolande Géraldo), Eugène (Priscillia Ferland), Adéodat (Florence Lavoie), Fernand (Gisèle Montpetit), Laval (Huguette Boucher), Lorraine (Edmour Patry), Régina (Wilbrod Patry), Cécile (Onésime Patry); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Pierre Maltais (Marquerte), Arthur (Rose-Yvonne), feu Jean-Baptiste (Janine Bouchard), Jean-Marie (Fernande), Rosemonde (feu Maurice Bouchard), feu Thérèse (feu Maurice Lavoie), feu Blanche (feu Charles Tremblay), feu Jérôme (Suzanne), Gemma, Daniel, feu Ludger (Murielle), ainsi que les membres de la famille de Mme Alberta Bélanger-Lamontagne et de nombreux parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation de l'Hôpital de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

### Messes anniversaires



**BILODEAU (M. Laurent)**

La messe anniversaire de M. Laurent Bilodeau, époux de dame Eliane Perron, demeurant au 2055 St-Alphonse, St-Bruno, sera chantée

le samedi 5 janvier 2002 à 19 h à l'église St-Louis de Chambord. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Rémi Tremblay.**



**BLANCHETTE (Mme Alette Tremblay)**

La messe anniversaire de Mme Alette Tremblay, épouse de feu M. Thomas-Eugène Blanchette, demeurant autrefois rang St-Pierre à Chicoutimi, sera célébrée

le samedi 05 janvier 2002 à 16 h à l'église St-Antoine, Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y participer. **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.**



**GILBERT (Mme Claire)**

La messe anniversaire de dame Claire Gilbert, épouse de M. Normand Potvin, demeurant au 2669 rue Simard, Jonquière, sera chantée

le dimanche 6 janvier 2002 à 9 h 30 à l'église St-Jacques, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



**GIRARD (M. Paul-Armand)**

La messe anniversaire de M. Paul-Armand Girard, époux de dame Carmen Lemelin, demeurant à Chicoutimi, sera chantée

le mardi 1er janvier 2002 à 11 h à l'église Notre-Dame-de-Grâce Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister.



**HÉBERT (Mme Marguerite Gagnon)**

La messe anniversaire de dame Marguerite Gagnon, épouse de M. Louis Hébert, demeurant au 3541 rue St-Joseph, Jonquière, secteur Kénogami, sera chantée

le dimanche 6 janvier 2002 à 9 h 30 à l'église St-Matthieu, Kénogami. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Nault & Caron.**



**GIRARD (M. Jean-Marie)**

La messe anniversaire de M. Jean-Marie Girard, époux de dame Marie-Alice Dufour, demeurant sur la rue Léonidas-Bélanger à Chicoutimi, sera chantée

le dimanche 6 janvier 2002 à 10 h 30 à l'église St-Nom de Jésus, Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**



**HOUDE (M. Jean-Noël)**

La messe anniversaire de M. Jean-Noël Houde, époux de dame Lina Gagné, demeurant au 1890, Route 170 à Sagard, sera célébrée

le dimanche 06 janvier 2002 à 10 h à l'église St-François d'Assise Petit-Saguenay. Parents et amis sont invités à y participer. **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.**



**ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA fibrose kystique**

Combattez la fibrose kystique  
1-800-363-7711

[www.cyberpresse.ca](http://www.cyberpresse.ca)



**Brigitte Deschênes**  
Coordonnatrice et Thanatologue

## C'est aujourd'hui le début d'une nouvelle année

*Pour plusieurs familles, elle débute avec l'absence de quelqu'un d'important. Nous vous offrons tendrement notre appui et nous comprenons tout l'amour et le courage qu'il faut pour continuer votre route.*

*Nous vous invitons malgré tout à demeurer attentif aux sourires et aux marques d'affection que vos proches vous envoient et de les remercier car, il faut bien l'admettre, ces petits gestes du cœur sont encore ceux qui font le plus de bien en ces moments d'épreuves.*

*Pour ma part et au nom de chacun des membres de mon équipe, je vous remercie de la confiance que vous nous accordez en nous confiant l'un des vôtres à son décès. Nous vous assurons de notre engagement et de notre disponibilité à donner le meilleur de nous-mêmes pour vous accompagner le plus délicatement possible dans les circonstances, et ce, avec l'aide de Dieu.*

*Que la nouvelle année continue de vous apporter santé, partage et bonheur.*

**«Vous accompagner est un privilège»**

# Bonne et Heureuse Année!



**Résidence funéraire du Saguenay**  
547-2116

**LE JOUR DE L'AN**  
Les columbariums de Jonquière et Arvida seront ouverts de 11 h à 16 h



**JEAN (M. Camille)**

La messe anniversaire de M. Camille Jean, époux de dame Yvette Maltais, demeurant au 5541, chemin St-Isidore à Laterrière, sera célébrée le samedi 05 janvier 2002 à 19 h à l'église Notre-Dame de Laterrière. Parents et amis sont invités à y participer. **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.**



**MERCIER (Mme Estelle Tremblay)**

La messe anniversaire de Mme Estelle Tremblay, épouse de feu M. Jacques Mercier, demeurant au 1736 Neilson, Jonquière, sera chantée le dimanche 6 janvier 2002 à 11 h à l'église Ste-Thérèse de Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Nault & Caron**



**SIMARD (M. Laurent)**

Un an déjà que tu es parti pour un monde meilleur. Ce vide créé par ton départ est encore très présent. Tu nous manques beaucoup et tu es et seras à jamais présent dans nos cœurs. On t'aime et pour te rendre hommage une messe anniversaire sera chantée le dimanche 6 janvier 2002 à 9 h 30 à l'église de Métabetchouan. Tes enfants Nancy (André), Guylaine, Isabelle (Guy) et Katia, tes petits-enfants Thomas, Samuel et Vincent, Sara-Jeanne et Louis-Philippe invitent parents et amis à y assister. **Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères Inc.**

## En mémoire de



**TREMBLAY (Mme Gaétane)**

2 longues années se sont écoulées sans que nous revoyions ton visage tant aimé, ton sourire empreint de confiance qui savait si bien répondre à toutes nos tendresses. Tes bras chaleureux tendent les mains désespérément, mais nous ne pouvons les atteindre, ne les voyant plus. Pourtant un jour, parents et amis, nous reverrons notre Gaétane tant aimée. En sa mémoire, une messe sera célébrée le jeudi 3 janvier 2002 à 19 h à l'église St-Laurent de Jonquière. Parents et amis sont invités à une rencontre qui aura lieu après la messe au 3730 Ste-Catherine, Jonquière.



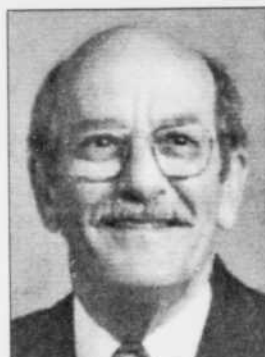
**BOULIANNE (Mme Marie-Ange Beaumont)**

Les membres de la famille de Mme Marie-Ange Beaumont, soit ses enfants: Henri-Paul Boulianne (Marie Barnabé) et Candide (Gilles Delisle), feu Pierrette (feu Camille Potvin), feu Jean-Marie (Eli-sa Larouche), feu Georgette, feu Oscar (Lise Bergeron), 2ièmes noces Doris Gagnon, ses petits-enfants: Carole, Pierre, Louise, Jean et Eric Potvin, Hélène, Daniel, Pauline, France, Andrée, Claude, Cathy, Michelle, Nicole et Nathalie Boulianne; ses arrière-petits-enfants, ses neveux et nièces, également ceux qui l'ont précédée vers le Seigneur: sa soeur Cédulie et ses 6 frères messieurs Thomas-Louis, Xavier, Ernest, Henri, Joseph et Arthur Beaumont, et Jean-Louis Tremblay ainsi que leurs conjoints respectifs, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Marie-Ange Beaumont, épouse de feu M. Henri Boulianne, demeurant à Ville de La Baie, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



**LAFORGE (M. Xavier)**

La messe anniversaire de M. Xavier Laforge, époux de dame Cécile Girard, demeurant au 394 12e Avenue, Desbiens, sera chantée le samedi 5 janvier 2002 à 19 h à l'église de Desbiens. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères Inc.**



**SAVARD (M. Paul W.)**

Tu es une étoile de plus qui brille dans le ciel. Il y a un an tu nous quittais, laissant derrière toi ceux qui t'aiment. Tu nous manques beaucoup et nous ne t'oublierons jamais. Ton souvenir restera dans nos cœurs et nos yeux reverront ton image du passé. De là-haut, veille sur nous, nous t'aimons beaucoup. La messe anniversaire de M. Paul W. Savard, époux de dame Dolorès Dufour, demeurant autrefois à St-Augustin, sera chantée le dimanche 6 janvier 2002 à 9 h 30 à l'église de St-Augustin. Parents et amis sont invités à y assister.



**TREMBLAY (M. Gaston)**

La messe anniversaire de M. Gaston Tremblay, époux de dame Yvette Lajoie, demeurant au 2201 rue Dubose, Jonquière, sera chantée le dimanche 6 janvier 2002 à 11 h à l'église St-Dominique, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

## Remerciements



**BELLEY (M. François)**

Les membres de la famille de M. François Belley, soit son épouse dame Jeanette Bilodeau, ses enfants: feu Claude Belley, Yvon (Annie Lavoie), Carol, Nicole (Mario Houde), Guy (Caroline Blackburn), Pierre et Christine (Dany Gauthier); ses petits-enfants: Marie-Claude, Sébastien, Marie-Michèle, Guillaume, Francis, Félix, Noémie, Patrick, Benoit, Bernard et Ariane; ses frères et soeurs: Jeanne-d'Arc Belley (Léon-Maurice Ville-neuve), feu Jean-Yves (Rolande Gauthier), Thérèse (Léo Allard) et Joseph-Arthur (Georgette Desbiens); ses beaux-frères et belles-soeurs: Louis-Joseph Bilodeau (Jacqueline Tremblay), feu Joseph-Elie (Lucette Bédard), Armand (Anita Bernier), Marcel (Françoise Desrosiers), feu Raymond (Jeannine Lapointe), Jeannine (feu Léopold Fortin), feu Jacques (Thérèse Lapointe), Jacqueline, Philippe (Madeleine Bergeron), Rose-Annette (Jean-Paul Gagnon), Françoise, Lucienne et Lucien (Candide Guay), ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. François Belley, demeurant au 461 du



**CHRETIEN**

**Arsenault (Mme Yolande)**  
Les membres de la famille de dame Yolande Chrétien, ses fils: Marc (Suzanne Lessard), Yves (Denise Fortin), Luc (Nathalie Tremblay), René; ses petits-enfants: Isabelle, Yan, Alex, Marie-Anne, Rosalie, ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de dame Yolande Chrétien, épouse de feu M. Eric Arsenault, demeurant dans le secteur Arvida, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



**LAVOIE (Mme Alice Gagnon)**

Il y a un an, maman, grand-maman Alice, tu nous as quittés en douceur, sans le moindre bruit, comme l'oiseau prenant son envol. Tu es maintenant au Royaume du Père. Dans nos cœurs, tu es plus présent que jamais et nous sommes certains que tu veilles sur nous tous. La messe anniversaire de dame Alice Gagnon, épouse de feu M. Joseph-Louis Lavoie, demeurant à Place du Marquis, 2557 St-Dominique, Jonquière, sera chantée le dimanche 6 janvier 2002 à 16 h à l'église St-Matthieu, Jonquière (anciennement l'église Ste-Famille). Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron**



**SCODELLER (Mme Yvonne Lemieux)**

La messe anniversaire de Mme Yvonne Lemieux, épouse de M. Sergio Scodeller, demeurant au 540, du Stade à Chicoutimi, sera célébrée le mardi 1er janvier 2002 à 10 h à l'église St-Antoine, Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.**



**VILLENEUVE (M. Maurice)**

La messe anniversaire de M. Maurice Villeneuve, demeurant au 408 Ste-Marie, Chicoutimi-Nord, sera chantée le dimanche 6 janvier 2002 à 11 h à l'église Ste-Anne, Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**



**MANZEROLLE (M. Dany)**

La messe anniversaire de M. Dany Manzerolle, demeurant au 26 rue du Pont, St-Thomas-Didyme, sera chantée le samedi 5 janvier 2002 à 19 h à l'église de St-Thomas-Didyme. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Marcel Dion**

**SP** La vie avec la sclérose en plaques.

La seule chose prévisible avec la sclérose en plaques, c'est qu'elle rend la vie imprévisible.

**SP** Société canadienne de la sclérose en plaques  
1 800 268-7582 www.scleroseenplaques.ca



**Paix • Confiance • Respect**

Des services funéraires de qualité préparés avec soin, compassion et dignité, également les services de crémation, columbarium et préarrangements.

Chez Gravel & Fils, nous faisons les choses différemment.

Residences funéraires  
**Gravel & Fils**  
Depuis quatre générations

304, rue Racine Est  
Chicoutimi  
Tél.: (418) 543-0755

## EN MÉMOIRE DE



**HOUDE (Mme Sandra)**

Fille unique et Sergine Lavoie et de Gilbert Houde, demeurant au 101, St-Jean-Baptiste à L'Anse St-Jean. Depuis deux ans, une nouvelle étoile s'est mise à briller là-haut dans le ciel. Je sais que c'est toi (Sandra), je te reconnais parce que cette étoile brille plus que les autres. Ton départ fut si cruel, qu'il ne se passe pas un jour sans que ton nom sorte sur nos lèvres. Je sais que, ni les cris, ni les larmes, ne te ramèneront à nous... Tu nous manques tellement, que notre seul consolation est de te savoir heureuse maintenant. (Tu peux aller en paix). On se rejoindra plus tard quand Dieu aura besoin de nous deux. (Adieu ma belle Sandra), notre fille unique, notre rayon de soleil. Papa et maman, nous t'aimons toujours. Mille baisers XXX

**Diabète** Le bogue du millénaire  
ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DU DIABÈTE  
RÉUNIONNEMENTS ET DONS  
514 708-3422 ou 1 800 361-3084  
www.diabete.qc.ca



**COULOMBE**  
(Mme Emma-Rose Bélanger)

Les membres de la famille de dame Emma-Rose Bélanger, soit ses enfants: Georgette (feu Réal Vaillancourt), Colette (feu Claude Bergeron), Jacqueline et Monique, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, les membres des familles Bélanger et Coulombe, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de dame Emma-Rose Bélanger, épouse de feu M. Henri Coulombe, demeurant au 5904 Boul. Talbot, Chicoutimi, soit par offrandes de messes, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc.**



**LAVOIE (Annic)**

Les membres de la famille de Annic Lavoie, soit son conjoint Carl Boily, ses parents M. Jean-Yves Lavoie (Esther Laroche) et dame Diane Levasseur, sa grand-mère paternelle dame Germaine Gagnon (premières noces feu Joseph-Arthur Lavoie, deuxièmes noces Paul Angers); sa soeur: Vicky Lavoie (Michel Tremblay); son frère: Sylvain (Marie-Josée Rivière), Kathia Levasseur; sa filleule: Marie-Pier Thibeault; son neveu: Francis Tremblay Lavoie; sa belle-mère: Denise Taché (feu Germain Boily); ses beaux-frères et belles-soeurs: Jocelyn Boily (Louise Claveau), Dany, Michel, Sylvain Girard (Sandra Robichaud), Mireille Amyot (André Gélinas), ses oncles et tantes, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Annic Lavoie, demeurant au 1877, boul. Tadoussac à Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

forge), ses neveux et nièces remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Ken O'Reilly, fils de feu Harold O'Reilly et de feu dame Audrey Moore, demeurant au 69, rue d'Youville à Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée** (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**PARÉ (M. Gilles)**

Les membres de la famille de M. Gilles Paré, soit sa soeur Jocelyne Lemieux (Jean-Guy Tremblay); son frère Richard Paré (Denise Dallaire); ses neveux et nièces: Sabrina, Marc, Jean-Pierre et Sandra, ses oncles et tantes, ses cousins et cousines, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Gilles Paré, fils de feu Napoléon Paré et de feu Cécile Lemieux, demeurant au 531 Desbiens, St-Honoré, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

Morin); ses petits-enfants: Caroline, Isabelle, Réjean-Mario, Véronique, Cindy, Stéphanie, Julie, Patrick, Frédéric, Audrey, Jonathan et Marc-Antoine; son arrière-petit-fils: William, ses frères et soeurs: feu Paul-Emile Savard (feu Maria Frigon), feu Lucien (feu Marthe Tremblay), feu Richard (feu Gemma Gagnon), feu Yolande (feu Victor Bernier), feu Romuald (Agathe Richer), feu Antonine (Marcel Belley), feu Jean-Marie (Thérèse Desgagné), feu Jean-Louis (Bernadette Gagnon), feu Georges-Henri et feu Raymond (Gabriel Saillant), ses beaux-frères et belles-soeurs: Raymonde Simard (Georges-Henri Blackburn), feu Guy, feu Claude, Gilbert (Carole Larochelle), Monique, Lisette, Gaétane, feu Françoise (feu Jean-Eudes Tremblay), Nadia, feu Claude et feu Daniel, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Jacques Savard, demeurant au 1411, rue Adam à Chicoutimi-Nord, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

frandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



**THIBEAULT (M. Omer)**

Les membres de la famille de M. Omer Thibeault, soit son épouse dame Judith Savard, ses enfants: feu Pierre Thibeault, Yves (Nicole Ringuette), Louise (Gérald Gaudreault), Jocelyn (Suzanne Tassé), Claire (Réjean Fortin), Denise (Gilles Desbiens), Aline (Jacques Tremblay); ses petits-enfants: Manuelle, Janis, Frédéric, Caroline, Cindy, Michaël; ses frères et sœurs: feu Aurore Thibeault (feu Roméo Pelletier), Yvonne (feu Adrien Lèvesque), feu Léo, Berthe (feu Sostène Pouliot), Germaine (feu Damase Turcotte), feu Alcide (feu Antonia Proulx), Rita (feu Raymond Anttil), Laura (feu Arthur Ross), Marius (Lili Groudin), Réginald (Madeleine); ses beaux-frères et belles-soeurs: Jacqueline Savard, feu Claude, Rodolphe (Huguette Tremblay), Jean (Evelynne Bouchard), Jeannine (feu Bertrand Potvin), Micheline (feu Raymond Potvin), feu Jean-Eudes (Réjeanne Murray), ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Omer Thibeault, fils de feu Pierre Thibeault et de feu Marie-Louise Anttil, demeurant au 54, Racine Est à Chicoutimi, soit par offrandes de messes, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



**FORTIN (M. Bertrand)**

Les membres de la famille de M. Bertrand Fortin, soit ses frères et soeurs: René Fortin (Odette Bergeron), Gilles (Vivette Duchesne), Valère (Huguette Dufour), Florence (feu Marcellin Nadeau), Ghislaine, Alain (feu Noëlla Lavertu), ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Bertrand Fortin, fils de feu Théodore Fortin et de feu Marie-Reine Gauthier, demeurant au 2200 rue Pasteur à Jonquière, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Remerciement aux personnels du 5e étage de l'Hôpital de Jonquière pour les bons soins prodigués au défunt. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Sauguey**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



**MORIN (M. Marc)**

Les membres de la famille de M. Marc Morin, soit son frère et ses sœurs: Jacques (Martine Simard), Denise, Line (Diane Valcourt), Suzie (Steeve Gravel), Nathalie (Suzie Tremblay); ses neveux et nièces: Kate; son filleul Jonathan, Emilie, Charles-Alexandre, Sarah-Laurence, sa tante Yolande Morin; sa filleule Patricia Lavoie; ses oncles et tantes, ses cousins et cousines, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Marc Morin, fils de feu M. René Morin et de feu Mme Jacqueline Tremblay, demeurant au 424, rue Jolliet, Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc.**



**PEDNEAULT (M. Louis)**

Les membres de la famille de M. Louis Pedneault, soit sa mère dame Soeurrette Tremblay, sa mère Mme Soeurrette Tremblay (M. Roméo Bean); ses fils: Nicolas (Roxanne Tremblay), Alexandre; ses frères et sa soeur: Yve Pedneault (Fabienne Martel), Marc Pedneault, Marie Pedneault (Jacques Provencher); son neveu et sa nièce: Charles-Antoine et Catherine Provencher, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Louis Pedneault, fils de Mme Soeurrette Tremblay et de feu M. Paul Pedneault, demeurant à la Résidence des Années D'Or, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



**ST-GELAIS (M. Lucien)**

Les membres de la famille de M. Lucien St-Gelais, soit son épouse dame Eliette Bouchard, son fils Daniel St-Gelais (Sylvie Bilodeau); ses petits-enfants: Stéphanie St-Gelais, Nicolas et Isabelle; ses frères et soeurs: feu Marie-Jeanne (feu Joseph-Henri Tremblay), Alida, feu Alice (feu Lorenzo St-Gelais), Ovíla (Denise Sévigny), Marguerite (feu Léon Beaulieu), Rose-Aimée (Vallier Girard), Georgette (en premières noces feu Laurent Boily), feu Jacqueline (feu Edmond Desbiens), feu Maurice, feu Louis-Henri, feu René, feu Roland (Anita Picard); ses beaux-frères et belles-soeurs: Léon-Armand Bouchard (Lucienne Pearson), Léo-Patrick (Marie-Claire Dufour), feu Gertrude (Lucien Tremblay), feu Gabrielle (feu Jean-Paul Trépannier), feu Marie-Ange (feu Damas Côté), feu Cécile (en premières noces feu Clément Simard, en deuxièmes noces Victor Gagné), Paul-Aimé (Huguette Beaulieu), Jeannine (feu Raymond Larouche), feu Clément, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Lucien St-Gelais, fils de feu Ernest St-Gelais de feu dame Marie-Laure Gagnon, demeurant au 1403, rue Desbiens à Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**TREMBLAY (M. François-Xavier)**

Les membres de la famille de M. François-Xavier Tremblay, soit son épouse dame Gertrude Tremblay, ses enfants: Jacques Tremblay (premières noces feu Huguette Caron, Monique Gagnon), Odilon (premières noces feu Huguette Sénéchal, Fleurette Brunelle), Laure-Anna (Jacques Guay), feu Monique, Victor (Claudine Brisson), Jacinthe, Antoine (Francine Blackburn), Rémi (Suzanne Brisson), France (Rejean Côté), Linda (Mario Maltais), Camille (Patrice Brisson) et Bruno (Sonia Côté); ses petits-enfants: Manon, Eric, Serge, Thérèse, Sonia, Yves, Luc, Karine, François, Sébastien, Cathie, Audrey, Marie-Claude, Mélanie, Yannick, Joanie, Marie-Eve, Sandra, Christina, Daniel, Stéphane, Christian, Alex, Lindsay, Vanessa, Pierre-Alexandre, Gino, Bruno et Guylaine; ses arrière-petits-enfants: ses frères et soeurs: feu John Tremblay (feu Alida Lachance), feu Mauril (feu Fernande Boulianne), feu Almarzar (feu Louisia Morel), Yvette (feu Thomas Vaillancourt), Gaston (Rose-Yvette Gérard) et feu Maurice (Eliette Gervais); ses demi-soeurs: feu Alida Tremblay, feu Marie-Berthe et feu Marie Jeanne; ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Roland Tremblay (Fernande Tremblay), Rosaire (Victoire Grégoire), feu Colombe (feu Jean-Arthur Tremblay), Marie-Blanche (Wilfrid Gagné), Raymond (feu Charles-Emile Tremblay), Augustin (Claire Fillion), Eliette (Camilien Gagnon), Jeanne (Réal Farrel), feu Renaud, Gisèle (feu Ross Campbell), feu Céline et Pierre-Paul (Lise Gervais), ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. François-Xavier Tremblay, demeurant au 805, boul. Tadoussac à Saint-Fulgence, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



**FILLION (Mme Elisa Gagné)**

Les membres de la famille de dame Elisa Gagné, soit ses enfants: Angéline (Evariste Brassard), Félicien (Lise Boutin), Georgette (Bertrand Ouellet), Joseph, Andrée (Germain Cloutier), Christiane (Louis-Marie Turcotte), Jacinthe (Aubin Jenniss), feu Gilbert, Lise et Irène; ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: Emile (Germaine Racine), Aline (feu Almas Brassard), Elisabeth (feu Camil Belley), Juliette (feu Paul Gagné), Jeanne-Mance (Hercule Ouimet), feu Eugène (feu Béatrice Vandal), feu Aimé (feu Rita Chapados), feu Jean-Maurice, feu Mariette (Edmond Simard), feu Marie-Ange, ses neveux, ses nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de dame Elisa Gagné, épouse de feu M. Louis-Georges Fillion, demeurant au 7 rue Martel, app. 4, St-André, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères Inc.** Membre de la Corporation des thanatologues du Québec.



**O'REILLY (M. Ken)**

Les membres de la famille de M. Ken O'Reilly, soit son épouse de dame Céline Leclerc, son fils Michaël O'Reilly (Beverly); ses frères: James (Margie), Pat (Diane), sa soeur feu Suzie (Marial Bélanger), ses beaux-frères et belles-soeurs: Édith Leclerc (Douglas Hinsley), Gaétane (Jean Tremblay), Ghislaine (feu Paul Côté), feu Ginette (Raoul Desbiens), feu Monique (Fernand Fillion), Esther (feu Milton Malone), Louise, Huguette (Hugues De Merlis), Claude (Claire Roy), feu Yves (Raymonde Fillion), Gabriel, Daniel (Camil Tremblay), Robert (Camille La-



**SAVARD (M. Jacques)**

Les membres de la famille de M. Jacques Savard, soit son épouse dame Denise Simard, ses enfants: Mario Savard (Dominique Roberge), Chantale (Jean-Marc Girard), Guylaine (Luc Villeneuve), Josée (Carl Chamberland), Suzanne (Guy Lamontagne), Manon (Jeannot Rhainds), feu Nancy et Normand (Agathe



**ST-ONGE (M. Adélarde)**

Les membres de la famille de M. Adélarde St-Onge, soit son épouse dame Fernande Pitre, ses enfants: Lisette (Rosaire Fleury), Jean-Paul (Cécile Petit), Mariette (Clovis St-Jacques), Sylvain, Lyne (Alain Decoste); ses petits-enfants: Nancy (Sylvain Pharand), Steeve Fleury (Roxane Tourengau), Sophie St-Onge (Aron Guigley), François (Julie Desgagné), Régis (Katien Savard); ses arrière-petits-enfants: Cédric et Chloé; ses frères et soeurs: feu Napoléon (feu Marie Chevary), feu Bertha (feu Ray Loudon), feu James (Rose Hilda Philippe), Rita (Adrien Poirier), feu Georges (feu Annette Essiembre), Hervey (Jeanne-d'Arc Dugas), Esther (Wilfrid Bélanger), Arthur (Michelle Tremblay), Edna (René Harisson), son beau-frère M. Vital Pitre, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Adélarde St-Onge, demeurant à Jonquière (secteur Kénogami), soit par of-

Avec  
profonde  
sympathie  
nous  
offrons



nos  
condoléances  
aux familles  
éprouvées

progrès-dimanche